

REF **NEURO-TIM**



INSTRUKCJA OBSŁUGI

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
CS UŽIVATELSKÝ MANUÁL	10
DA BRUGSANVISNING	16
DE BENUTZERHANDBUCH	21
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	27
EN USER MANUAL	33
ET KASUTUSJUHEND	39
HR KORSNIČKE UPUTE	44
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ	49
IT MANUALE D'USO	54
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	60
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	65
PT MANUAL DO UTILIZADOR	70
RO MANUAL DE INSTRUCTIUNI	76
SK NÁVOD NA POUŽITIE	81
SL NAVODILA ZA UPORABO	86
SV BRUKSANVISNING	91

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wózek inwalidzki stabilizujący plecy i głowę

Kod produktu: NEURO-TIM



1. Wykonanie

Wózek wykonany jest z aluminiowej ramy wzmocnionej podwójnym krzyżakiem oraz wyposażony w ciągi napędowe. Posiada dodatkową stabilizację poprzeczną dla zwiększenia bezpieczeństwa, wydłużone oparcie, podnoszone podłokietniki, podparcie pod głowę (zagłówek) z poduszką, kółka anty-wywrotne, podnóżki z regulacją kąta zgięcia, hamulec dla osoby prowadzącej oraz postojowy. Posiada funkcję regulacji kąta nachylenia oparcia od 15° do 70° oraz podnóżki regulowane pod kątem od 25° do 90°. Wózek wyposażony jest w tylne, pełne koła 22" z szybkozłączką oraz przednie pełne koła 8" z regulacją środka ciężkości.

Zestaw zawiera: ramę wózka z siedziskiem, podnóżki z regulacją kąta zgięcia, zagłówek z poduszką, tapicerkę, kółka anty wywrotne z klipsami blokującymi (2 szt.), klucze montażowe.

Elementy wózka:

- A. Zagłówek z poduszką
- B. Wydłużone oparcie
- C. Funkcja kąta nachylenia oparcia
- D. Uchwyty ze stabilizacją poprzeczną
- E. Hamulec dla osoby prowadzącej
- F. Pin blokujący podłokietnik
- G. Hamulec postojowy
- H. Tylne koło 22" z szybkozłączką i cięgami napędowymi
- I. Przednie koło 8" z regulacją środka ciężkości i amortyzacją
- J. Płyta podnóżka
- K. Dźwignia podnóżka
- L. Podparcie łydki
- M. Siedzisko
- N. Podłokietnik
- O. Kółko antywywrotne



* dostępne w wersji 46 i 48 cm

2. Zastosowanie

Wózek inwalidzki jest sprzętem pomocniczym dla osób, mających problemy z samodzielnym poruszaniem się oraz dla osób z dysfunkcjami i ograniczeniami ruchowymi. Napędzany jest siłą mięśni rąk użytkownika lub poprzez prowadzenie przez osobę towarzyszącą. Może być wykorzystywany zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń. Wózek inwalidzki przeznaczony jest szczególnie dla osób mających problemy z poruszaniem się wywołane przez: paraliż, porażenie mózgowie, uszkodzenie kończyn lub ich amputacje, zwyrodnienia lub deformacje kończyn, choroby serca i naczyń, zaburzenia krążenia, nadwagę lub chorobliwa niedowagę.

3. Montaż

ROZŁOŻENIE I MONTAŻ

Krok 1. Rozłożenie wózka

Wózek należy postawić na podłożu. Rozłożyć wózek za pomocą podłokietników. Docisnąć brzegi po bokach tak, by wszystkie elementy wózka dopasowały się do siebie. Unieść stabilizację poprzeczną znajdującą się za oparciem do momentu pełnego rozłożenia (charakterystyczny dźwięk kliknięcia; zdjęcie 1).



Zdjęcie 1

Krok 2. Montowanie podnóżków

Należy zamontować prawy i lewy podnóżek w przedniej części ramy głównej osadzając je na dwóch bolcach i obracając do wewnątrz, do momentu zablokowania.

Krok 3. Regulacja podnóżków

- Delikatnie podnieść podnóżki do góry w celu wyregulowania kąta zgięcia. Aby obniżyć podnóżki należy nacisnąć dźwignię zlokalizowaną na ramie (K).
- Należy wyregulować prawą i lewą płytę podnóżka poprzez dokręcenie śruby znajdującej się na górze ramy podnóżka za pomocą dołączonego klucza.

Następnie wysokość podnóżków od podłoża. Podnóżki należy wyregulować tak, by kąt biodrowy pomiędzy tułowiem a udami wynosił około 90° (by tym samym użytkownik siedząc nie miał nadmiernie przykurczonych kończyn dolnych).

Krok 4. Regulacja kółek anty-wywrotnych

Aby założyć koła anty-wywrotne należy włożyć je w otwory montażowe z tyłu wózka i zabezpieczyć klipsami blokującymi. Aby wyregulować kółka należy wyciągnąć klips i wybrać odpowiednią długość, a następnie zabezpieczyć ponownie.

Krok 5. Montaż zagłówka

Należy zamontować zagłówek na oparciu wózka w otworach montażowych. Następnie nacisnąć piny blokujące na ramie i wcisnąć zagłówek niżej do momentu zablokowania (charakterystyczny dźwięk kliknięcia).

Krok 6. Mocowanie tapicerki

Należy zamocować tapicerkę nakładając ją na siedzisko rzepami do dołu.

Wózek jest gotowy do użycia.

PONOWNE ZŁOŻENIE WÓZKA

Wózek może być ponownie złożony w celu łatwiejszego transportu lub przechowywania.

- Należy odchylić podnóżki i ustawić je w pozycji pionowej lub wyciągnąć.
- Należy zdjąć tapicerkę oraz wyciągnąć zagłówek.
- Nacisnąć czerwony przycisk zlokalizowany na stabilizacji poprzecznej (zdjęcie 1) i złożyć rurkę stabilizacji.
- Pociągnąć siedzisko za przód i tył do góry, aby złożyć wózek..

FUNKCJA HAMULCÓW POSTOJOWYCH

- Aby zablokować koła należy przesunąć do przodu dźwignię hamulca do momentu pełnej blokady koła (osobno dla lewego i prawego koła). Należy pamiętać, że hamulec postojowy służy blokadzie kół tylko na postoju.
- Hamulce dla osoby prowadzącej posiadają blokadę postojową. W tym celu należy uchwycić dźwignię hamulca (E) i ścisnąć ją. W celu odblokowania należy nacisnąć czerwony element blokujący, znajdujący się przy ręczce hamulca.

REGULACJA HAMULCÓW POSTOJOWYCH

Prawidłowa blokada hamulca postojowego zależy od jego regulacji i ustawienia. Trzon hamulca powinien być ustawiony tak, aby stopka hamulca pewnie blokowała koło, a dźwignia nie napotykała na nadmierny opór.

- W przypadku nadmiernego oporu należy nieznacznie wysunąć trzon w kierunku do przodu, poprzez odkręcenie śruby blokującej znajdującej się z drugiej strony hamulca (od wewnątrz wózka) i ustawienie na takiej pozycji, aby hamulec łatwo i bez oporu blokował koło.
- W przypadku, gdy stopka hamulca nie styka się w pełni z kołem i nie blokuje go wystarczająco należy postępować jak wyżej przesuwając z kolei trzon hamulca w kierunku przeciwnym.

FUNKCJA HAMULCÓW POMOCNICZYCH (DLA OSOBY PROWADZĄCEJ)

Dźwignie hamulców znajdują się za oparciem, przy rączkach wózka z prawej i lewej strony i połączone są linką z dźwignią hamulca ręcznego przy kołach. W celu czynności hamowania należy uchwycić dźwignię hamulca i ścisnąć ją, a w celu zwolnienia puścić. Należy czynność wykonywać płynnie z odpowiednio dobraną siłą.

FUNKCJA REGULOWANIA OPARCIA I PODNÓŻKÓW

- Oparcie można regulować w zakresie od 15 ° do 70°, naciskając dźwignie (C) znajdujące się nad uchwytami.
- Podnóżki można regulować w zakresie od 25 ° do 90 ° unosząc je do góry lub opuszczając za pomocą dźwigni (K) znajdującej się obok podparcia łydek.

FUNKCJA REGULACJI DLA OSÓB PO AMPUTACJI W OBRĘBIE KOŃCZYN DOLNYCH

Uwaga! W celu profesjonalnej regulacji należy zwrócić się do Sprzedawcy bądź innej osoby posiadającej odpowiednią wiedzę i kwalifikacje. Nie należy regulować kąta nachylenia samodzielnie.

- Aby wyregulować środek ciężkości należy odkręcić śrubę mocującą kolejno w prawym i lewym przednim kole. Następnie ustawić kąt pochylenia siedziska przesuwając oś mocowania koła w górę lub w dół, tak samo w obu kołach.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita	67 cm
Wymiary siedziska	46/48 x 42 cm
Wysokość podłokietników od siedziska	24 cm
Całkowita głębokość	113 cm
Wysokość siedziska od podłoża	50 cm
Wysokość całkowita	130 cm

Waga	17,50 kg
Maksymalne obciążenie	120 kg
Wymiary po złożeniu	88 x 33 x 94 cm
Kolor ramy	czarny

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie produktu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Czyszczenie i konserwacja

Należy systematycznie dokonywać konserwacji elementów wózka:

- Tapicerka i poduszka może być czyszczona wodą zimną lub ciepłą przy pomocy zwilżonej (nie mokrej) szmatki bez użycia detergentów. Trudniejsze plamy należy czyścić przy użyciu gąbki. Przy konserwacji tapicerki należy zwrócić uwagę aby jej nadmiernie nie namaczać. Należy suszyć z dala od źródeł ciepła.
- Elementy z tworzywa sztucznego należy czyścić zwilżoną szmatką, ewentualnie z wykorzystaniem środków do czyszczenia tworzyw sztucznych. Należy przy tym postępować zgodnie z instrukcją producenta oraz zasadami bezpieczeństwa przy wykorzystaniu detergentów.

7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
---	--------------------	---	-----------

	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na **www.timago.com**. Dziękujemy za wybór Timago!

1. Charakteristika

Polohovací invalidní vozík je vyroben z hliníkového rámu zesíleného dvojitým křížovým nosníkem a je vybaven obručemi na zadních kolech. Vozík je vybaven: přídatným vodorovným madlem pro zvýšenou bezpečnost, prodlouženou opěrkou zad, odklopnými područkami, opěrkou hlavy s polštářkem, kolečka proti převrácení, polohovatelnými opěrkami nohou (ELR), parkovacími a doprovodnými brzdami. Úhel opěrky zad lze nastavit v rozmezí 15–70°, zatímco opěrky nohou v rozmezí 25–90°. Vozík je dodáván s plnými 22" zadními koly s rychloupínacím mechanismem a předními 8" koly s možností nastavení těžiště.

Sada obsahuje: rám se sedadlem, polohovatelné opěrky nohou, opěrku hlavy s polštářkem, čalounění, kolečka proti převrácení se zajišťovacími čepy (2 ks), montážní klíče.

Prvky invalidního vozíku:

- A.** Opěrka hlavy s polštářkem
- B.** Opěradlo
- C.** Funkce nastavení sklonu opěradla
- D.** Madlo s stabilizační příčkou
- E.** Brzda pro doprovod
- F.** Zajišťovací čep područek
- G.** Parkovací brzda
- H.** Zadní kola 22" s rychloupínacím mechanismem a obručemi
- I.** Přední kola 8" s nastavením těžiště a tlumiči nárazů
- J.** Opěrná plocha nohou
- K.** Páka opěrky nohou
- L.** Lýtková operka
- M.** Sedadlo*
- N.** Područka
- O.** Kolečka proti převrácení



* dostupné ve verzi 46 nebo 48 cm

2. Použití

Invalidní vozík je určen pro osoby, které mají problémy s samostatným pohybem, a pro pacienty s dysfunkcemi a sníženou pohyblivostí. Tento samostatně poháněný vozík může být také tlačén doprovodnou osobou. Vozík je vhodný pro použití v interiéru i exteriéru. Je zvláště doporučen osobám, které mají problémy s pohyblivostí způsobené: paralýzou, dětskou mozkovou obrnou, poraněními nebo amputacemi končetin, degenerativními změnami nebo deformacemi končetin, onemocněním srdce a cév, poruchami oběhu, nadváhou nebo výraznou podváhou.

3. Montáž

ROZLOŽENÍ A SESTAVENÍ

Krok 1. Rozložení vozíku

Postavte vozík na zem. Uchopte vozík za područky a rozložte jej. Poté zatlačte na střed sedadla tak, aby všechny prvky do sebe správně zapadly. Zatlačte na stabilizační příčnou tyč umístěnou za opěradlem (obrázek 1), dokud neuslyšíte cvaknutí.



Obrázek 1

Krok 2. Montáž opěrek nohou

Připevněte opěrku nohy na vnější stranu rámu. Poté otočte opěrku dovnitř, dokud se nezajistí.

Krok 3. Nastavení opěrek nohou

- Úhel sklonu opěrné desky nohy nastavte rukou. Chcete-li vrátit opěrky nohou dolů, stiskněte páku umístěnou na rámu (K).
- Opěrné desky nohou nastavte pomocí šroubu umístěného na trubce. Mezi opěrkami a zemí musí zůstat dostatečný prostor, protože příliš nízké nastavené opěrky mohou způsobovat obtíže při jízdě do kopce a přes

obrubníky. Nastavte opěrky tak, aby úhel mezi trupem a stehny byl 90° (optimální sedací poloha pro uživatele).

Krok 4. Nastavení koleček proti převrácení

Pro instalaci koleček proti převrácení je zasuňte do otvorů umístěných vzadu na vozíku a zajistěte je pojistnými čepy. Pro jejich nastavení vyjměte pojistný čep, zvolte vhodnou délku a poté je opět zajistěte.

Krok 5. Montáž opěrky hlavy

Připevněte opěrku hlavy k opěradlu zasunutím do montážních otvorů. Poté stiskněte zajišťovací kolíky umístěné uvnitř rámu a zatlačte opěrku hlavy dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Krok 6. Montáž čalounění

Položte čalounění na sedadlo a zajistěte jej pomocí suchých zipů.

Invalidní vozík je připraven k použití.

SKLÁDÁNÍ

Invalidní vozík lze znovu složit pro snadnější přepravu a uskladnění.

- Otočte opěrné desky nohou do strany a nastavte je do svislé polohy, nebo je úplně sejměte.
- Odpojte čalounění a opěrku hlavy.
- Stiskněte červený spínač umístěný na příčné tyči za opěradlem (viz obrázek 1), abyste ji složili.
- Zvedněte sedadlo vpředu i vzadu směrem nahoru, čímž invalidní vozík složíte.

PARKOVACÍ BRZDA

- Pro zajištění kol zatlačte parkovací páku dopředu, dokud se kolo zcela nezablokuje (zvláště pro levé a pravé kolo). Upozornění: parkovací brzda slouží pouze k zajištění kol, když je invalidní vozík zcela nehybný.
- Brzdy pro doprovod jsou vybaveny parkovacími zámky. Pro jejich použití zatáhněte za páky parkovací brzdy (E). K odblokování brzdy stiskněte červený spínač umístěný pod pákami.

SEŘÍZENÍ PARKOVACÍCH BRZD

Správná funkce parkovací brzdy závisí na jejím seřízení a poloze. Měla by být namontována ve vhodné vzdálenosti od zadního kola tak, aby jej pevně blokovala a páka nekladla nadměrný odpor.

- V případě nadměrného odporu posuňte parkovací brzdu směrem dopředu pomocí zajišťovacích šroubů. Nastavte parkovací brzdu tak, aby snadno blokovala kola a bez nadměrného odporu.

- Pokud se parkovací brzda kola správně nedotýká nebo jej neblokuje, postupujte podle výše uvedeného návodu a posuňte páku opačným směrem.

BRZDY PRO DOPROVOD

Brzdové páky jsou umístěny za opěradlem, pod oběma madly. Chcete-li zastavit vozík, zatáhněte za brzdovou páku. Chcete-li brzdu uvolnit, páku pusťte. Proved'te tento úkon plynule a s odpovídající silou.

NASTAVENÍ ÚHLU OPĚRADLA A OPĚREK NOHOU

- Opěradlo lze nastavit v rozmezí 15–70° stisknutím pák (C) umístěných nad madly.
- Opěrky nohou lze nastavit v rozmezí 25–90°. Zvedněte opěrku nohou nebo ji spusťte stisknutím páky (K) umístěné vedle lýtkové opěrky.

NASTAVENÍ PRO PACIENTY PO AMPUTACI DOLNÍCH KONČETIN

Poznámka! Pro odborné nastavení kontaktujte svého prodejce nebo jinou osobu s odpovídajícími znalostmi a kvalifikací. Úhel sklonu sedadla si sami nenastavujte.

- Pro nastavení těžiště (dopředu) vyšroubujte upevňovací šroub na pravém a levém kole. Poté nastavte sklon sedadla posunutím upevňovací osy kola nahoru nebo dolů, vždy stejně na obou kolech.
- Sklon sedadla by měl být nastaven tak, aby uživatel nesklouzával z vozíku a mohl volně používat obruče kol.

4. Technické údaje

Celková šířka	67 cm
Rozměry sedadla	46/48 x 42 cm
Výška područek od sedadla	24 cm
Celková hloubka	113 cm
Výška sedadla od země	50 cm
Celková výška	130 cm
Hmotnost	17,50 kg
Maximální nosnost uživatele	120 kg
Rozměry ve složeném stavu	88 x 33 x 94 cm
Barva rámu	černá

5. Poznámky

Společnost Timago International Group nenese odpovědnost za nesprávné použití výrobku, nedodržení bezpečnostních předpisů a zneužití.

6. Cleaning and maintenance

Provádějte pravidelnou údržbu jednotlivých částí invalidního vozíku:

- Čalounění a polštář lze čistit vlhkým (ne mokrým) hadříkem za použití studené nebo teplé vody, bez použití čisticích prostředků. Odolné skvrny lze vyčistit houbičkou. Čalounění příliš nenamácejte. Sušte mimo dosah zdrojů tepla.
- Plastové části by měly být čištěny vlhkým hadříkem, případně s použitím vhodných čisticích prostředků určených pro plastové prvky. V takovém případě postupujte podle pokynů výrobce a dodržujte bezpečnostní opatření.

7. Podmínky skladování a přepravy

Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Informace o záruce

Všechny produkty distribuované naší společností jsou kryty zárukou, jejíž podmínky jsou uvedeny v záručním listu dostupném na našich webových stránkách. Kontaktujte prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Mějte prosím na paměti, že pro uplatnění záruky je nutné uchovat doklad o koupi (účtenka nebo faktura).

9. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže (LOT)		Kód UDI
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Poznámka		Přečtěte si, prosím, návod k použití.



Výrobce ověřil shodu s podstatnými požadavky na zdravotnické prostředky.

Naši kompletní nabídku produktů naleznete u našich distributorů. Více informací na **www.timago.com**. Děkujeme vám, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING

Kørestol med vippefunktion

Produktkode: NEURO-TIM



1. Karakteristika

Kørestol med vippefunktion er fremstillet af en aluminiumsramme, forstærket med dobbelt krydsstiver og udstyret med håndfælg på baghjulene. Den er udstyret med: ekstra vandret håndtag for øget sikkerhed, forlænget ryglæn, opklappelige armlæn, nakkestøtte med pude, tippebeskyttelseshjul, opklappelige fodstøtter (ELR), parkerings- og ledsagerbremses. Ryglænets vinkel kan justeres i området 15–70°, mens fodstøtterne kan justeres i området 25–90°. Kørestolen leveres med solide 22" baghjul med quick-release og 8" forhjul med tyngdepunktjustering.

Sættet indeholder: ramme med sæde, opklappelige fodstøtter, nakkestøtte med pude, polstring, tippebeskyttelseshjul med låseclips (2 stk.), monteringsnøgler.

Kørestolens dele:

- A. Nakkestøtte med pude
- B. Ryglæn
- C. Funktion til justering af ryglænets hældning
- D. Håndgreb med stabiliserende tværstang
- E. Ledsagerbremse
- F. Låsebolt til armlæn
- G. Parkeringsbremse
- H. 22" baghjul med quick-release og håndfælg
- I. 8" forhjul med Tyngdepunktjustering og støddæmpere
- J. Fodplade
- K. Fodstøttehåndtag
- L. Lægstøtte
- M. Sæde*
- N. Armlæn
- O. Tippetbeskyttelseshjul

* fås i version 46 eller 48 cm



2. Anvendelse

Kørestolen er beregnet til personer, der har problemer med selvstændig bevægelse, samt patienter med funktionsnedsættelser og nedsat mobilitet. Denne selvkørende kørestol kan også skubbes af en ledsager. Kørestolen er egnet til både indendørs og udendørs brug. Den anbefales især til personer med mobilitetsproblemer forårsaget af: lammelser, cerebral parese, skader eller amputationer af lemmer, degenerative forandringer eller deformiteter, hjerte-kar-sygdomme, kredsløbsforstyrrelser, overvægt eller alvorlig undervægt.

3. Montering

UDFOLDNING OG SAMMENMONTERING

Trin 1. Udfoldning af kørestolen

Placer kørestolen på gulvet. Tag fat i armlænene og fold stolen ud. Tryk derefter ned på midten af sædet, så alle dele passer sammen. Tryk på stabiliseringsstangen bag ryglænet (billede 1), indtil du hører et klik.



Billede 1

Trin 2. Montering af fodstøtter

Fastgør fodstøtten på ydersiden af rammen. Drej derefter fodstøtten indad, indtil den låser sig.

Trin 3. Justering af fodstøtter

- Justér fodpladens hældningsvinkel med hånden. For at sænke fodstøtten igen, tryk på håndtaget (K) på rammen.
- Justér fodpladerne med skruen på røret. Der skal være tilstrækkelig afstand mellem fodpladerne og gulvet, da for lav indstilling kan give problemer ved kørsel op ad bakke eller over kantsten. Fodpladerne bør justeres, så vinklen mellem overkrop og lår er 90° (optimal siddestilling for brugeren).

Trin 4. Justering af tippebeskyttelseshjul

For at montere tippebeskyttelseshjulene skal de skubbes ind i åbningerne bag på kørestolen og sikres med låseclips. For justering, tag clipsen ud, vælg passende længde og lås derefter igen.

Trin 5. Montering af nakkestøtte

Fastgør nakkestøtten til ryglænet ved at indsætte den i monteringsåbningerne. Tryk derefter på låseboltene på indersiden af rammen og skub nakkestøtten ned, indtil du hører et klik.

Trin 6. Montering af polstring

Læg polstringen på sædet og fastgør den med velcro.

Kørestolen er nu klar til brug.

SAMMENFOLDNING

Kørestolen kan foldes sammen igen for lettere transport og opbevaring.

- Sving fodpladerne til siden og placer dem lodret, eller fjern dem helt.
- Afmonter polstring og nakkestøtte.
- Tryk den røde kontakt på tværstangen bag ryglænet (se billede 1) for at folde stangen.
- Løft sædet op for og bag for at folde kørestolen sammen.

PARKERINGSBREMSE

- For at låse hjulene skal parkeringshåndtaget trykkes frem, indtil hjulet er helt blokeret (separat for venstre og højre hjul). Bemærk, at parkeringsbremsen kun bruges, når kørestolen står helt stille.
- Ledsagerbremserne er udstyret med parkeringslås. For at aktivere dem, træk i parkeringsbremsehåndtagene (E). For at låse op, tryk på den røde kontakt under håndtagene.

JUSTERING AF PARKERINGSBREMSER

Bremsernes korrekte funktion afhænger af deres indstilling og placering. De bør være monteret i passende afstand fra baghjulet, så det blokeres sikkert uden for stor modstand.

- Hvis der er for stor modstand, flyt bremsen fremad ved hjælp af låseskruerne.
- Hvis bremsen ikke rører eller låser hjulet korrekt, flyt håndtaget i modsat retning.

LEDSAGERBREMSER

Bremsehåndtagene er placeret bag ryglænet under grebene. For at stoppe kørestolen skal du trække i håndtaget. For at frigøre bremsen, slip håndtaget. Udfør handlingen jævnt og med passende kraft.

JUSTERING AF RYGLÆN OG FODSTØTTER

- Ryglænet kan justeres fra 15 til 70° ved at trykke på håndtagene (C) over grebene.
- Fodstøtterne kan justeres fra 25 til 90°. Løft fodstøtten op eller sænk den ved at trykke på håndtaget (K) ved siden af lægstøtten.

JUSTERING FOR PATIENTER EFTER AMPUTATION AF UNDERBEN

Bemærk! For professionel justering skal du kontakte din forhandler eller en kvalificeret person. Justér ikke sædets hældningsvinkel selv.

- For at justere tyngdepunktet (fremad) løsnes fastgørelsesskruerne på højre og venstre hjul. Indstil derefter sædets hældning ved at flytte hjulakslen op eller ned, ens på begge hjul.
- Sædets hældning skal indstilles, så brugeren ikke glider fremad, og så håndfælgerne kan bruges frit.

4. Tekniske data

Samlet bredde	67 cm
Sædemål	46/48 x 42 cm
Armlænsenhøjde fra sæde	24 cm
Samlet dybde	113 cm
Sædehøjde fra gulv	50 cm
Samlet højde	130 cm
Vægt	17,50 kg
Maks. brugervægt	120 kg
Foldestørrelse	88 x 33 x 94 cm
Rammefarve	sort

5. Bemærkninger

Timago International Group påtager sig intet ansvar for forkert brug af produktet, manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifter eller misbrug.

6. Rengøring og vedligeholdelse

Udfør regelmæssig vedligeholdelse af kørestolens komponenter:

- Betræk og pude kan rengøres med en fugtig (ikke våd) klud og koldt eller lunkent vand uden brug af rengøringsmidler. Svære pletter kan fjernes med en svamp. Undgå at gennemvæde betrækket. Tørres væk fra varmekilder.
- Plastdele bør rengøres med en fugtig klud, eventuelt med egnede rengøringsmidler til plastdele. Følg producentens anvisninger og sikkerhedsforanstaltninger.

7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet må ikke udsættes for direkte sollys, vand eller fugt.

8. Garantiinformation

Alle produkter, der distribueres af vores virksomhed, er dækket af en garanti, hvis betingelser er beskrevet i garantikortet, som findes på vores hjemmeside. Kontakt venligst forhandleren, hvor du har købt produktet. Husk at opbevare købsbeviset (kvittering eller faktura) for at kunne gøre brug af garantien.

9. Mærkater

	Referencenummer		Producent
	Batchnummer		UDI-kode
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs venligst brugsanvisningen
	Producenten har kontrolleret overensstemmelsen med væsentlige krav til medicinsk udstyr.		

Vores komplette sortiment af produkter fås hos vores distributører. Læs mere på: **www.timago.com**. Tak fordi du valgte Timago!

1. Merkmale

Der Liegerollstuhl besteht aus einem Aluminiumrahmen, verstärkt mit einer doppelten Kreuzstrebe, und ist mit Greifreifen an den Hinterrädern ausgestattet. Er verfügt über: zusätzlichen horizontalen Haltegriff für erhöhte Sicherheit, verlängerte Rückenlehne, hochklappbare Armlehnen, Kopfstütze mit Kissen, Kippschutzräder, hochklappbare Beinstützen (ELR), Feststell- und Begleitbremsen. Der Neigungswinkel der Rückenlehne kann im Bereich von 15–70° eingestellt werden, während die Beinstützen im Bereich von 25–90° verstellbar sind. Der Rollstuhl ist mit soliden 22"-Hinterrädern mit Schnellverschluss und 8"-Vorderrädern mit Schwerpunktverstellung ausgestattet.

Das Set enthält: Rahmen mit Sitz, hochklappbare Beinstützen, Kopfstütze mit Kissen, Polsterung, Kippschutzräder mit Sicherungsklammern (2 Stück), Montageschlüssel.

Elemente des Rollstuhls:

- A. Kopfstütze mit Kissen
- B. Rückenlehne
- C. Funktion zur Einstellung der Rückenlehnenneigung
- D. Schiebegriff mit Stabilisationsstange
- E. Begleitbremse
- F. Verriegelungstift der Armlehnen
- G. Feststellbremse
- H. Hinterräder 22" mit Schnellverschluss und Greifreifen
- I. Vorderräder 8" mit Schwerpunktverstellung und Stoßdämpfern
- J. Fußplatten
- K. Hebel der Fußstützen
- L. Wadenpolster
- M. Sitz*
- N. Armlehne
- O. Kippschutzrad



* erhältlich in Version 46 oder 48 cm

2. Anwendung

Der Rollstuhl ist für Personen konzipiert, die Schwierigkeiten mit der eigenständigen Fortbewegung haben, sowie für Patienten mit Funktionsstörungen und eingeschränkter Mobilität. Dieser selbstfahrende Rollstuhl kann auch von einer Begleitperson geschoben werden. Der Rollstuhl ist sowohl für den Innen- als auch den Außenbereich geeignet. Besonders empfohlen wird er für Personen mit Mobilitätsproblemen verursacht durch: Lähmungen, Zerebralparese, Verletzungen oder Amputationen der Gliedmaßen, degenerative Erkrankungen oder Deformitäten, Herz- und Gefäßerkrankungen, Kreislaufstörungen, Übergewicht oder starkes Untergewicht.

3. Montage

AUFFALTEN UND MONTAGE

Schritt 1. Auffalten des Rollstuhls

Stellen Sie den Rollstuhl auf den Boden. Fassen Sie den Rollstuhl an den Armlehnen und falten Sie ihn auf. Drücken Sie dann auf die Mitte des Sitzes, sodass alle Elemente zusammenpassen. Drücken Sie die Stabilisationsstange hinter der Rückenlehne nach unten (siehe Abbildung 1), bis ein Klickgeräusch zu hören ist.



Abbildung 1

Schritt 2. Montage der Beinstützen

Befestigen Sie die Beinstütze an der Außenseite des Rahmens. Drehen Sie die Beinstütze dann nach innen, bis sie einrastet.

Schritt 3. Einstellung der Beinstützen

- Stellen Sie den Neigungswinkel der Fußplatte mit der Hand ein. Um die Beinstütze wieder abzusenken, drücken Sie den am Rahmen angebrachten Hebel (K).

- Stellen Sie die Fußplatten mit der Schraube an der Stange ein. Zwischen Fußplatten und Boden muss genügend Abstand bestehen, da zu tief eingestellte Fußplatten Schwierigkeiten beim Befahren von Steigungen und Bordsteinen verursachen können. Stellen Sie die Fußplatten so ein, dass der Winkel zwischen Oberkörper und Oberschenkeln 90° beträgt (optimale Sitzposition für den Benutzer).

Schritt 4. Einstellung der Kippschutzräder

Um die Kippschutzräder zu montieren, schieben Sie diese in die Öffnungen auf der Rückseite des Rollstuhls und sichern Sie sie mit Sicherungsklammern. Zur Einstellung entfernen Sie die Klammer, wählen die passende Länge und sichern anschließend wieder.

Schritt 5. Montage der Kopfstütze

Befestigen Sie die Kopfstütze an der Rückenlehne, indem Sie sie in die Montageöffnungen einsetzen. Drücken Sie dann die Verriegelungstifte an der Innenseite des Rahmens und schieben Sie die Kopfstütze nach unten, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.

Schritt 6. Montage der Polsterung

Legen Sie die Polsterung auf den Sitz und befestigen Sie sie mit Klettverschlüssen.

Der Rollstuhl ist nun einsatzbereit.

ZUSAMMENFALTEN

Der Rollstuhl kann zur leichteren Beförderung und Aufbewahrung wieder zusammengefaltet werden.

- Schwenken Sie die Fußplatten zur Seite und stellen Sie sie in eine vertikale Position oder entfernen Sie sie vollständig.
- Entfernen Sie Polsterung und Kopfstütze.
- Drücken Sie den roten Schalter an der Schubstange hinter der Rückenlehne (siehe Abbildung 1), um die Stange zu falten.
- Ziehen Sie den Sitz vorne und hinten nach oben, um den Rollstuhl zusammenzufalten.

FESTSTELLBREMSE

- Um die Räder zu blockieren, drücken Sie den Feststellhebel nach vorne, bis das Rad vollständig blockiert ist (separat für das linke und rechte Rad). Bitte beachten Sie, dass die Feststellbremse nur dazu dient, die Räder zu blockieren, wenn der Rollstuhl vollständig stillsteht.
- Die Begleitbremsen sind mit Feststellvorrichtungen ausgestattet. Um diese zu verwenden, ziehen Sie die Feststellhebel (E). Zum Lösen der Bremse drücken Sie den roten Schalter unter den Hebeln.

EINSTELLUNG DER FESTSTELLBREMSE

Die ordnungsgemäße Funktion der Feststellbremse hängt von ihrer Einstellung und Position ab. Sie sollte in einem geeigneten Abstand vom Hinterrad montiert sein, sodass dieses fest blockiert wird und der Hebel keinen übermäßigen Widerstand aufweist.

- Bei übermäßigem Widerstand bewegen Sie die Feststellbremse mithilfe der Befestigungsschrauben nach vorne. Stellen Sie die Bremse so ein, dass die Räder leicht blockiert werden, ohne übermäßigen Widerstand.
- Wenn die Feststellbremse das Rad nicht richtig berührt oder blockiert, folgen Sie der obigen Anweisung und bewegen Sie den Hebel in die entgegengesetzte Richtung.

BEGLEITBREMSSEN

Die Bremshebel befinden sich hinter der Rückenlehne unter beiden Griffen. Um den Rollstuhl zu stoppen, ziehen Sie den Bremshebel. Um die Bremse zu lösen, lassen Sie den Hebel los. Führen Sie diese Bewegung gleichmäßig und mit angemessener Kraft aus.

EINSTELLUNG DES WINKELS VON RÜCKENLEHNE UND BEINSTÜTZEN

- Die Rückenlehne kann im Bereich von 15–70° durch Drücken der Hebel (C) oberhalb der Schiebegriffe eingestellt werden.
- Die Beinstützen sind im Bereich von 25–90° verstellbar. Heben Sie die Beinstütze an oder senken Sie sie ab, indem Sie den Hebel (K) neben der Wadenstütze drücken.

EINSTELLUNG FÜR PATIENTEN NACH AMPUTATION IM BEREICH DER UNTEREN GLIEDMAßEN

Achtung! Für eine fachgerechte Einstellung wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine andere Person mit entsprechender Kenntnis und Qualifikation. Verändern Sie den Neigungswinkel des Sitzes nicht selbstständig.

- Um den Schwerpunkt (nach vorne) einzustellen, lösen Sie die Befestigungsschrauben an den rechten und linken Rädern. Stellen Sie dann die Sitzneigung ein, indem Sie die Befestigungsachse des Rades nach oben oder unten verschieben – jeweils gleich auf beiden Seiten.
- Die Sitzneigung sollte so eingestellt werden, dass der Benutzer nicht aus dem Rollstuhl nach vorne rutscht und die Greifringe frei benutzen kann.

4. Technische daten

Gesamtbreite	67 cm
--------------	-------

Sitzmaße	46/48 x 42 cm
Armlehnenhöhe vom Sitz	24 cm
Gesamttiefe	113 cm
Sitzhöhe vom Boden	50 cm
Gesamthöhe	130 cm
Gewicht	17,50 kg
Maximale Belastbarkeit des Benutzers	120 kg
Maße im zusammengefalteten Zustand	88 x 33 x 94 cm
Rahmenfarbe	schwarz

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Haftung für unsachgemäße Verwendung des Produkts, Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften oder Missbrauch.

6. Reinigung und wartung

Führen Sie die Wartung der einzelnen Rollstuhlkomponenten regelmäßig durch:

- Das Polster und das Kissen können mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch sowie kaltem oder warmem Wasser gereinigt werden, ohne Reinigungsmittel zu verwenden. Hartnäckige Flecken können mit einem Schwamm entfernt werden. Das Polster nicht zu stark durchnässen. Fern von Wärmequellen trocknen.
- Plastikteile sollten mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, gegebenenfalls unter Verwendung geeigneter Reinigungsmittel für Kunststoffteile. Befolgen Sie dabei stets die Anweisungen des Herstellers und die Sicherheitsmaßnahmen.

7. Lagerungs- und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte sind durch eine Garantie abgedeckt. Die Garantiebedingungen finden Sie in der Garantiekarte auf unserer Website. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft

haben. Bewahren Sie den Kaufbeleg (Rechnung oder Quittung) für eventuelle Garantieansprüche auf.

9. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	Chargennummer		UDI-Code
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Hinweis		Bitte lesen Sie die Anleitung
	Der Hersteller hat die Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen für Medizinprodukte überprüft.		

Unsere komplette Produktlinie ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich. Erfahren Sie mehr unter: **www.timago.com**. Vielen Dank, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ανακλινόμενο αναπηρικό αμαξίδιο

Κωδικός προϊόντος: NEURO-TIM

Timago

1. Χαρακτηριστικά

Ο ανακλινόμενος αναπηρικός θρόνος είναι κατασκευασμένος από αλουμινένιο σκελετό, ενισχυμένο με διπλή εγκάρσια δοκό και εξοπλισμένο με χειρολαβές στους πίσω τροχούς. Διαθέτει: πρόσθετη οριζόντια χειρολαβή για αυξημένη ασφάλεια, επιμήκη πλάτη, ανακλινόμενα μπράτσα, προσκέφαλο με μαξιλάρι, αντι-ανατρεπτικούς τροχούς, ανυψούμενα υποπόδια (ELR), φρένα στάθμευσης και συνοδού. Η γωνία της πλάτης μπορεί να ρυθμιστεί σε εύρος 15–70°, ενώ το υποπόδιο σε εύρος 25–90°. Ο θρόνος διαθέτει συμπαγείς πίσω τροχούς 22" με ταχεία απελευθέρωση και μπροστινούς τροχούς 8" με ρύθμιση κέντρου βάρους.

Το σετ περιλαμβάνει: σκελετό με κάθισμα, ανυψούμενα υποπόδια, προσκέφαλο με μαξιλάρι, ταπετσαρία, αντι-ανατρεπτικούς τροχούς με κλιπ κλειδώματος (2 τεμ.), κλειδιά συναρμολόγησης.

Στοιχεία του αναπηρικού θρόνου:

- A. Προσκέφαλο με μαξιλάρι
- B. Πλάτη
- C. Λειτουργία κλίσης πλάτης
- D. Λαβή ώθησης με σταθεροποιητική μπάρα
- E. Φρένο συνοδού
- F. Πείρος κλειδώματος μπράτσων
- G. Φρένο στάθμευσης
- H. Πίσω τροχοί 22" με ταχεία απελευθέρωση και χειρολαβές
- I. Μπροστινοί τροχοί 8" με ρύθμιση κέντρου βάρους και αμορτισέρ
- J. Πλατφόρμα υποποδίου
- K. Μοχλός υποποδίου
- L. Επένδυση κνήμης
- M. Κάθισμα*
- N. Μπράτσο
- O. Αντι-ανατρεπτικός τροχός



* διαθέσιμο σε έκδοση 46 ή 48 εκ.

2. Χρήση

Ο αναπηρικός θρόνος είναι σχεδιασμένος για άτομα που έχουν προβλήματα με την αυτόνομη μετακίνηση καθώς και για ασθενείς με δυσλειτουργίες και μειωμένη κινητικότητα. Ο αυτοπροωθούμενος θρόνος μπορεί επίσης να ωθείται από συνοδό. Ο θρόνος είναι κατάλληλος για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους. Συνιστάται ιδιαίτερα σε άτομα που αντιμετωπίζουν προβλήματα κινητικότητας λόγω: παράλυσης, εγκεφαλικής παράλυσης, τραυματισμών ή ακρωτηριασμών άκρων, εκφυλιστικών αλλοιώσεων ή παραμορφώσεων των άκρων, καρδιακών και αγγειακών παθήσεων, κυκλοφορικών διαταραχών, υπερβολικού βάρους ή παθολογικά χαμηλού σωματικού βάρους.

3. Συναρμολόγηση

ΆΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Βήμα 1. Άνοιγμα του αναπηρικού θρόνου

Τοποθετήστε τον θρόνο στο έδαφος. Κρατήστε τον από τα μπράτσα και ανοίξτε τον. Έπειτα, πιέστε προς τα κάτω το κέντρο του καθίσματος ώστε όλα τα στοιχεία να εφαρμόσουν σωστά. Σπρώξτε προς τα κάτω τη σταθεροποιητική μπάρα που βρίσκεται πίσω από την πλάτη (εικόνα 1) μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο «κλικ».



εικόνα 2

Βήμα 2. Συναρμολόγηση υποποδίων

Στερεώστε το υποπόδιο στην εξωτερική πλευρά του σκελετού. Έπειτα, περιστρέψτε το υποπόδιο προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει.

Βήμα 3. Ρύθμιση υποποδίων

- Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης της πλατφόρμας με τα χέρια σας. Για να επαναφέρετε το υποπόδιο πιο χαμηλά, πιέστε τον μοχλό που βρίσκεται στον σκελετό (Κ).

- Ρυθμίστε τις πλατφόρμες των υποποδίων χρησιμοποιώντας τη βίδα που βρίσκεται στον σωλήνα. Θα πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος ανάμεσα στις πλατφόρμες και το έδαφος, καθώς αν ρυθμιστούν πολύ χαμηλά μπορεί να προκαλέσουν δυσκολίες στην ανάβαση σε ανηφόρες και πεζοδρόμια. Ρυθμίστε τα υποπόδια ώστε η γωνία μεταξύ κορμού και μηρών να είναι 90° (η βέλτιστη θέση καθίσματος για τον χρήστη).

Βήμα 4. Ρύθμιση αντι-ανατρεπτικών τροχών

Για να τοποθετήσετε τους αντι-ανατρεπτικούς τροχούς, πιέστε τους μέσα στα ανοίγματα που βρίσκονται στο πίσω μέρος του θρόνου και ασφαλίστε με τα κλιπ κλειδώματος. Για να τους ρυθμίσετε, αφαιρέστε το κλιπ κλειδώματος και επιλέξτε το κατάλληλο μήκος, ασφαρίζοντάς τους στη συνέχεια.

Βήμα 5. Συναρμολόγηση προσκέφαλου

Στερεώστε το προσκέφαλο στην πλάτη εισάγοντάς το στις οπές στήριξης. Έπειτα, πιέστε τους πείρους κλειδώματος που βρίσκονται στο εσωτερικό του σκελετού και πιέστε το προσκέφαλο προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο «κλικ».

Βήμα 6. Συναρμολόγηση ταπετσαρίας

Τοποθετήστε την ταπετσαρία στο κάθισμα και ασφαλίστε με αυτοκόλλητες ταινίες (velcro).

Ο θρόνος είναι έτοιμος προς χρήση.

ΔΙΠΛΩΜΑ

Ο αναπηρικός θρόνος μπορεί να διπλωθεί ξανά για ευκολότερη μεταφορά και αποθήκευση.

- Περιστρέψτε τις πλατφόρμες των υποποδίων προς τα έξω και τοποθετήστε τις σε κατακόρυφη θέση ή αφαιρέστε τις εντελώς.
- Αφαιρέστε την ταπετσαρία και το προσκέφαλο.
- Πιέστε τον κόκκινο διακόπτη που βρίσκεται στη μπάρα ώθησης πίσω από την πλάτη (βλ. εικόνα 1) για να διπλώσετε τη μπάρα.
- Τραβήξτε το κάθισμα προς τα πάνω, από μπροστά και πίσω, για να διπλώσετε τον θρόνο.

ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

- Για να κλειδώσετε τους τροχούς, σπρώξτε τον μοχλό στάθμευσης προς τα εμπρός μέχρι ο τροχός να μπλοκάρει πλήρως (ξεχωριστά για τον αριστερό και τον δεξιό τροχό). Σημειώστε ότι το φρένο στάθμευσης χρησιμεύει μόνο για το μπλοκάρισμα των τροχών όταν ο θρόνος είναι τελείως ακίνητος.
- Τα φρένα συνοδού είναι εξοπλισμένα με κλειδώματα στάθμευσης. Για να τα χρησιμοποιήσετε, τραβήξτε τους μοχλούς φρένου στάθμευσης (Ε). Για

να ξεκλειδώσετε το φρένο, πατήστε τον κόκκινο διακόπτη που βρίσκεται κάτω από τους μοχλούς.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΦΡΕΝΩΝ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

Η σωστή λειτουργία του φρένου στάθμευσης εξαρτάται από τη ρύθμιση και τη θέση του. Θα πρέπει να είναι τοποθετημένο σε κατάλληλη απόσταση από τον πίσω τροχό, ώστε να μπλοκάρει σταθερά χωρίς ο μοχλός να παρουσιάζει υπερβολική αντίσταση.

- Σε περίπτωση υπερβολικής αντίστασης, μετακινήστε το φρένο στάθμευσης προς τα εμπρός χρησιμοποιώντας τις βίδες κλειδώματος. Ρυθμίστε το φρένο σε θέση που να επιτρέπει το εύκολο μπλοκάρισμα των τροχών χωρίς υπερβολική αντίσταση.
- Όταν το φρένο στάθμευσης δεν ακουμπά ή δεν μπλοκάρει σωστά τον τροχό, ακολουθήστε την παραπάνω οδηγία μετακινώντας τον μοχλό προς την αντίθετη κατεύθυνση.

ΦΡΕΝΑ ΣΥΝΟΔΟΥ

Οι μοχλοί φρένου βρίσκονται πίσω από την πλάτη, κάτω από τις χειρολαβές. Για να σταματήσετε τον θρόνο, τραβήξτε τον μοχλό φρένου. Για να τον απελευθερώσετε, αφήστε τον μοχλό. Η ενέργεια πρέπει να γίνεται ομαλά και με την κατάλληλη δύναμη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΑΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΠΟΔΙΩΝ

- Η πλάτη ρυθμίζεται από 15° έως 70° πιέζοντας τους μοχλούς (C) που βρίσκονται πάνω από τις χειρολαβές.
- Τα υποπόδια ρυθμίζονται από 25° έως 90°. Τραβήξτε το υποπόδιο προς τα πάνω ή κατεβάστε το πατώντας τον μοχλό (K) δίπλα στο μαξιλαράκι κνήμης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΙΑ ΑΣΘΕΝΕΙΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΑΣΜΟ ΚΑΤΩ ΑΚΡΩΝ

Σημείωση! Για επαγγελματική ρύθμιση, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή σε άτομο με τις κατάλληλες γνώσεις και προσόντα. Μην ρυθμίζετε μόνοι σας τη γωνία κλίσης του καθίσματος.

- Για να ρυθμίσετε το κέντρο βάρους (μπροστά), ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης στον δεξιό και αριστερό τροχό. Στη συνέχεια, ρυθμίστε την κλίση του καθίσματος μετακινώντας τον άξονα στερέωσης του τροχού προς τα πάνω ή προς τα κάτω, συμμετρικά και στους δύο τροχούς. Η κλίση του καθίσματος πρέπει να ρυθμίζεται με τέτοιο τρόπο ώστε ο χρήστης να μην γλιστράει προς τα κάτω από τον θρόνο και να μπορεί να χρησιμοποιεί ελεύθερα τις χειρολαβές των τροχών.

4. Τεχνικά στοιχεία

Συνολικό πλάτος	67 cm
Διαστάσεις καθίσματος	46/48 x 42 cm
Ύψος μπράτσων από το κάθισμα	24 cm
Συνολικό βάθος	113 cm
Ύψος καθίσματος από το έδαφος	50 cm
Συνολικό ύψος	130 cm
Βάρος	17,50 kg
Μέγιστη αντοχή χρήστη	120 kg
Διαστάσεις διπλώματος	88 x 33 x 94 cm
Χρώμα σκελετού	μαύρο

5. Σημειώσεις

Η Timago International Group δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του προϊόντος, μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας και κακή μεταχείριση.

6. Καθαρισμός και συντήρηση

Η συντήρηση των εξαρτημάτων του αναπηρικού θρόνου πρέπει να πραγματοποιείται τακτικά:

- Η ταπετσαρία και το μαξιλάρι μπορούν να καθαρίζονται με υγρό (όχι βρεγμένο) πανί και με κρύο ή χλιαρό νερό, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών. Οι δύσκολοι λεκέδες μπορούν να καθαριστούν με σφουγγάρι. Μην μουσκεύετε υπερβολικά την ταπετσαρία. Στεγνώστε μακριά από πηγές θερμότητας.
- Τα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται με υγρό πανί, ενδεχομένως με χρήση κατάλληλων απορρυπαντικών για πλαστικά. Σε αυτή την περίπτωση να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή και τα μέτρα ασφαλείας.

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, νερό ή υγρασία.

8. Σ Πληροφορίες εγγύησης

Όλα τα προϊόντα που διανέμει η εταιρεία μας καλύπτονται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που είναι διαθέσιμη στον

ιστότοπό μας. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σημειώστε ότι για την ισχύ της εγγύησης πρέπει να διατηρείτε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

8. Συντήρηση

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός LOT		Κωδικός UDI
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Σημείωση		Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες
	Ο κατασκευαστής επαλήθευσε τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για ιατροτεχνολογικά προϊόντα.		

Η πλήρης σειρά των προϊόντων μας είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο: **www.timago.com**. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL

Reclining wheelchair

Product code: NEURO-TIM



1. Characteristics

The reclining wheelchair is made of aluminium frame, reinforced with double cross bar and equipped with handrims on rear wheels. It features: additional horizontal handrail for increased safety, extended backrest, flip-up armrests, headrest with pillow, anti-tip wheels, elevating (ELR) footrest, parking and attendant brakes. The backrest angle can be adjusted within the range of 15-70°, while footrest within range of 25-90°. The wheelchair comes with solid rear 22" quick-release wheels and front 8" wheels with center of gravity adjustment.

The set includes: frame with seat, elevating footrests, headrest with pillow, upholstery, anti-tip wheels with locking clips (2 pcs), assembly keys.

Elements of the wheelchair:

- A. Headrest with pillow
- B. Backrest
- C. Function of backrest inclination
- D. Handgrip with stabilizing push bar
- E. Attendant brake
- F. Armrests locking pin
- G. Parking brake
- H. Rear 22" wheels with quick release and handrims
- I. Front 8" wheels with center of gravity adjustment and shock absorbers
- J. Footrest plate
- K. Footrest lever
- L. Calf pad
- M. Seat*
- N. Armrest
- O. Anti-tip wheel



* available in version 46 or 48 cm

2. Application

The wheelchair is designed for people who have problems with unassisted moving and for patients with dysfunctions and reduced mobility. This self-propelled wheelchair can also be pushed by an accompanying person. The wheelchair is suitable for indoor and outdoor use. It is especially recommended to people who have problems with mobility caused by: paralysis, cerebral palsy, limbs injuries or amputations, degenerations or deformity of limbs, heart and blood vessels disease, circulatory disorders, overweight or abnormal underweight.

3. Assembly

UNFOLDING AND ASSEMBLY

Step 1. Unfolding the wheelchair

Place the wheelchair on the ground. Grab the wheelchair by the armrests and unfold it. Then, press down on the center of the seat so that all the elements fit together. Push down the stabilizing push bar located behind the backrest (picture 1) until you hear a clicking sound.



Picture 3

Step 2. Assembly of footrests

Fix the footrest on the outer side of the frame. Then turn the footrest inwards until it is locked.

Step 3. Adjustment of footrests

- Adjust the inclination angle of the footplate using your hands. To bring back footrests lower, press lever located on the frame (K).
- Adjust the footrest plates using the screw located on the tube. Enough space should be left between the footplates and the ground as footplates set too low may cause difficulties in climbing hills and curbs. Adjust the footplates

so that the angle between trunk and thighs is 90° (optimum sitting position for the user).

Step 4. Adjustment of anti-tip wheels

To install anti-tipping wheels push them into openings located at the back of the wheelchair and secure with locking pin clips. To adjust them, take out the locking clip and select appropriate length, securing them afterwards.

Step 5. Assembly of headrest

Attach the headrest to the backrest by inserting it into the mounting openings. Then, press the locking pins located on the inside of the frame and push the headrest down until you hear a clicking sound.

Step 7. Assembly of upholstery

Place the upholstery on the seat and secure with velcros.

The wheelchair is ready to use.

FOLDING

The wheelchair can be re-folded for easier transportation and storage.

- Swing the footplates away and place them in a vertical position, or remove them completely.
- Detach the upholstery and headrest.
- Press down the red switch located on the push bar behind the backrest (see picture 1) to fold the bar.
- Pull the seat upwards from the front and back to fold the wheelchair.

PARKING BRAKE

- To lock the wheels, push the parking lever forward until the wheel is fully blocked (separately for the left and right wheels). Please note that the parking brake only serves to lock the wheels when the wheelchair is completely stationary.
- The attendant brakes are equipped with parking locks. To use them, pull the parking brake levers (E). To unlock the brake, press the red switch located under the levers.

PARKING BRAKES ADJUSTMENT

The proper functioning of the parking brake depends on its adjustment and position. It should be mounted in adequate distance from the back wheel, so that it is blocked firmly and the lever does not face excessive resistance.

- In case of excessive resistance, move the parking brake towards the front using the locking screws. Set the parking brake in a position that allows it to block the wheels easily and without excessive resistance.

- When the parking brake does not touch or lock the wheel properly, follow the above instruction by moving the handle in the opposite direction.

ATTENDANT BRAKES

The brake levers are located behind the backrest, beneath both grips. To stop the wheelchair, pull the brake lever. To release the brake, let go of the lever. Perform this action smoothly and with appropriate force.

ADJUSTMENT OF BACKREST AND FOOTREST ANGLE

- Backrest can be adjusted from 15 to 70° by pressing levers (C) located above the handgrips.
- Footrests can be adjusted from 25 to 90°. Pull up the footrest or lower it by pressing lever (K) located next to calf pad.

ADJUSTMENT FOR PATIENT AFTER AMPUTATION IN THE LOWER LIMBS AREA

Note! For professional adjustment, ask your retailer or other person who has appropriate knowledge and qualifications. Do not adjust inclination angle of the seat by yourself.

- To adjust the center of gravity (front), unscrew fixing screw on right and left wheel. Then, set the seat inclination by moving fixing axis of the wheel upwards or downwards, the same in both wheels.
- The seat inclination should be set in such a way so that the user does not slide down from the wheelchair and can use handrims freely.

4. Technical data

Overall width	67 cm
Seat dimensions	46/48 x 42 cm
Armrest height from the seat	24 cm
Overall depth	113 cm
Seat height from the ground	50 cm
Overall height	130 cm
Weight	17,50 kg
Max. user capacity	120 kg
Folding size	88 x 33 x 94 cm
Frame colour	black

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the product, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Cleaning and maintenance

Carry out the maintenance of the wheelchair components regularly:

- The upholstery and the cushion can be cleaned with damp (not wet) cloth and cold or warm water, without the use of detergents. Difficult stains can be cleaned with a sponge. Do not soak the upholstery too much. Dry away from heat sources.
- Plastic elements should be cleaned with damp cloth possibly with the use of appropriate detergents for plastic elements. In such case follow the instructions given by the producer and safety measures.

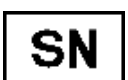
7. Storage and transport conditions

The product should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		Manufacture date
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors. Learn more at: **www.timago.com**. Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

Lamav ratastool

Tootekood: NEURO-TIM



1. Iseloomustus

Lamav ratastool on valmistatud alumiiniumraamist, mis on tugevdatud topeltristtalaga ning varustatud tagarataste käepidemetega. Ratastoolil on: täiendav horisontaalne käetugi suurema ohutuse tagamiseks, pikendatud seljatugi, ülesklapitavad käetoed, peatugi padjaga, ümberminekuvastased rattad, tõstetavad (ELR) jalatoed, seisupidurid ja saatjapidurid. Seljatoe nurka saab reguleerida vahemikus 15–70°, jalatuge aga vahemikus 25–90°. Ratastoolil on täiskummist 22" tagarattad kiirkinnitusega ja 8" esirattad raskuskeskme reguleerimisega.

Komplekti kuuluvad: raam koos istmega, tõstetavad jalatoed, peatugi padjaga, polsterdus, ümberminekuvastased rattad lukustusklambritega (2 tk), kokkupanekuvõtmed.

Ratastooli osad:

- A. Peatugi padjaga
- B. Seljatugi
- C. Seljatoe kalde reguleerimine
- D. Käepide stabiliseeriva tõukepulgaga
- E. Saatjapidur
- F. Käetugede lukustusnupp
- G. Seisupidur
- H. Tagarattad 22" kiirkinnituse ja käeringidega
- I. Esirattad 8" raskuskeskme reguleerimise ja amortisaatoritega
- J. Jalatoe alusplaat
- K. Jalatoe hoob
- L. Sääre padi
- M. Iste*
- N. Käetugi
- O. Ümberminekuvastane ratas



* saadaval 46 või 48 cm laiuses versioonis

2. Kasutus

Ratastool on mõeldud inimestele, kellel on raskusi iseseisva liikumisega, ning patsientidele, kellel esineb düsfunktsioone ja vähenenud liikuvus. Isetõukavat ratastooli saab lükata ka saatja. Ratastool sobib kasutamiseks nii siseruumides kui ka õues. Eriti on see soovitatav inimestele, kelle liikumisprobleemid on põhjustatud: halvatusel, ajuhalvatusest, jäsemete vigastustest või amputeerimistest, jäsemete degeneratsioonist või deformatsioonist, südame- ja veresoonkonnahaigustest, vereringehäiretest, ülekaalust või ebanormaalselt madalast kehakaalust.

3. Kokkupanek

LAHTIVÕTMINE JA KOKKUPANEK

Samm 1. Ratastooli avamine

Asetage ratastool põrandale. Haarake käetugedest ja avage see. Seejärel vajutage istme keskele, et kõik osad sobituksid omavahel. Vajutage seljatoe taga asuvale stabiliseerivale tõukepulgale (joonis 1), kuni kuulete klõpsu.



joonis 4

Samm 2. Jalatoe paigaldamine

Kinnitage jalatugi raami välisküljele. Seejärel pöörake jalatuge sissepoole, kuni see lukustub.

Samm 3. Jalatoe reguleerimine

- Reguleerige jalaplaadi kaldenurka käega. Jalatoe madalamale viimiseks vajutage hooba (K), mis asub raamil.
- Jalaplaate saab reguleerida torul oleva kruviga. Jalaplaatide ja põranda vahele tuleb jätta piisavalt ruumi, sest liiga madalal asetsevad plaadid võivad raskendada tõusmist kaldteedele ja äärekividele. Jalaplaadid tuleb reguleerida nii, et kere ja reite vaheline nurk oleks 90° (kasutajale optimaalne istumisasend).

Samm 4. Ümberminekuvastaste rataste reguleerimine

Nende paigaldamiseks suruge rattad ratastooli taga asuvatesse avadesse ja kinnitage need lukustusklambritega. Reguleerimiseks eemaldage lukustusklamber, valige sobiv pikkus ja kinnitage uuesti.

Samm 5. Peatoe paigaldamine

Kinnitage peatugi seljatoele, sisestades selle kinnitusavadesse. Seejärel vajutage raami siseküljel asuvaid lukustusnuppe ja suruge peatugi alla, kuni kuulete klõpsu.

Samm 6. Polsterduse paigaldamine

Asetage polsterdus istmele ja kinnitage takjakinnitustega. Ratastool on nüüd kasutamiseks valmis.

KOKKUKLAPPIMINE

Ratastooli saab uuesti kokku klappida lihtsamaks transportimiseks ja hoiustamiseks.

- Pöörake jalaplaadid kõrvale ja asetage need püstisesse asendisse või eemaldage need täielikult.
- Eemaldage polsterdus ja peatugi.
- Vajutage punast nuppu, mis asub seljatoe taga oleval tõukepulgal (joonis 1), et see kokku klappida.
- Tõmmake iste eest ja tagant ülespoole, et ratastool kokku panna.

SEISUPIDUR

- Rataste lukustamiseks lükake seisupiduri hooba ettepoole, kuni ratas on täielikult blokeeritud (eraldi vasaku ja parema ratta jaoks). Pidage meeles, et seisupidur on mõeldud ainult rataste lukustamiseks siis, kui ratastool on täielikult paigal.
- Saatjapidurid on varustatud seisupiduri lukkudega. Nende kasutamiseks tõmmake seisupiduri hoobasid (E). Piduri vabastamiseks vajutage punast nuppu, mis asub hoobade all.

SEISUPIDURI REGULEERIMINE

Seisupiduri õige toimimine sõltub selle reguleerimisest ja asendist. See tuleb paigaldada sobivale kaugusele tagarattast, nii et see blokeeriks ratta kindlalt, ilma liigse vastupanuta.

- Kui vastupanu on liiga suur, nihutage seisupidurit ettepoole, kasutades lukustuskruvisid. Seadke seisupidur sellisesse asendisse, mis võimaldab rattaid hõlpsalt blokeerida, ilma liigse jõuta.
- Kui seisupidur ei puuduta või ei blokeeri ratast korralikult, liigutage seda vastupidises suunas.

SAATJAPIDURID

Pidurihoovad asuvad seljatoe taga, mõlema käepideme all. Ratastooli peatamiseks tõmmake pidurihooba. Vabastamiseks laske hoovast lahti. Tehke seda sujuvalt ja sobiva jõuga.

SELJATOE JA JALATOE KALDENURGA REGULEERIMINE

- Seljatuge saab reguleerida vahemikus 15–70°, vajutades käepidemete kohal asuvaid hoobasid (C).
- Jalatoed saab reguleerida vahemikus 25–90°. Tõstke jalatuge üles või langetage see, vajutades säärepadja kõrval olevat hooba (K).

REGULEERIMINE PATSIENTIDELE PÄRAST ALAJÄSEMETE AMPUTEERIMIST

Märkus! Professionaalseks reguleerimiseks pöörduge müüja või pädeva isiku poole. Ärge reguleerige istme kaldenurka ise.

- Raskuskeskme reguleerimiseks (ees) keerake lahti kinnituspolt paremal ja vasakul rattal. Seejärel seadke istme kalle, nihutades ratta kinnitusvõlli üles- või allapoole, sümmeetriliselt mõlemal rattal.
- Istme kalle tuleb seada nii, et kasutaja ei libiseks toolilt alla ning saaks vabalt kasutada käeringe.

4. Tehnilised andmed

Kogulaius	67 cm
Istme mõõdud	46/48 x 42 cm
Käetugede kõrgus istmest	24 cm
Kogusügavus	113 cm
Istme kõrgus põrandast	50 cm
Kogukõrgus	130 cm
Kaal	17,50 kg
Maksimaalne kandevõime	120 kg
Kokkupandud mõõtmed	88 x 33 x 94 cm
Raami värv	must

5. Märkused

Timago International Group ei vastuta toote ebaõige kasutamise, ohutusnõuete eiramise ega väärkasutuse eest.

6. Puhastamine ja hooldus

Ratastooli osi tuleb regulaarselt hooldada:

- Polsterdust ja patja võib puhastada niiske (mitte märja) lapiga ning külma või sooja veega, ilma puhastusvahendeid kasutamata. Raskeid plekke saab puhastada käsnaga. Ärge niisutage polsterdust liigselt. Kuivatage eemal soojusallikatest.
- Plastosad tuleb puhastada niiske lapiga, vajadusel sobivate plastpindadele mõeldud puhastusvahenditega. Sellisel juhul järgige tootja juhiseid ja ohutusnõudeid.

7. Hoiustamis- ja transporditingimused

Toodet ei tohi hoida otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse käes.

8. Garantiiteave

Kõik meie ettevõtte poolt levitatavad tooted on kaetud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud garantiikaardil, mis on saadaval meie veebilehel. Palun pöörduge edasimüüja poole, kellelt toote ostsite. Pidage meeles, et garantii kehtimiseks tuleb alles hoida ostutõend (tšekk või arve).

9. Sildid

	Viitenumber		Tootja
	Partii number		UDI kood
	Seerianumber		Meditiiniseade
	Märkus		Palun lugege juhiseid
	Tootja on kontrollinud vastavust meditsiiniseadmete olulistele nõuetele.		

Meie toodete täielik valik on saadaval meie edasimüüjatelt. Lisateavet leiate: **www.timago.com**. Täname, et valisite Timago!

KORSNIČKE UPUTE

Nagibna invalidska kolica

Šifra proizvoda: NEURO-TIM

Timago

1. Značajke

Nagibna invalidska kolica izrađena su od aluminijskog okvira, ojačanog dvostrukom poprečnom šipkom i opremljena obručima na stražnjim kotačima. Kolica imaju: dodatnu horizontalnu ručku za veću sigurnost, produženi naslon za leđa, podizne rukonaslone, naslon za glavu s jastukom, kotače protiv prevrtanja, podizne (ELR) oslonce za noge, parkirne i pratiteljske kočnice. Kut naslona može se podešavati u rasponu od 15–70°, dok se oslonci za noge mogu podešavati u rasponu od 25–90°. Kolica dolaze sa stražnjim punim kotačima 22" s brzim otpuštanjem i prednjim kotačima 8" s podešavanjem težišta.

Set uključuje: okvir sa sjedalom, podizne oslonce za noge, naslon za glavu s jastukom, presvlaku, kotače protiv prevrtanja s bravicama (2 kom), ključeve za montažu.

Dijelovi invalidskih kolica:

- A. Naslon za glavu s jastukom
- B. Naslon za leđa
- C. Funkcija nagiba naslona
- D. Ručka za guranje sa stabilizacijskom šipkom
- E. Kočnica za pratitelja
- F. Klin za zaključavanje rukonaslona
- G. Parkirna kočnica
- H. Stražnji kotači 22" s brzim otpuštanjem i obručima
- I. Prednji kotači 8" s podešavanjem težišta i amortizerima
- J. Ploča za oslonac stopala
- K. Poluga za oslonac stopala
- L. Potkoljenični oslonac
- M. Sjedalo*
- N. Rukonaslon
- O. Kotač protiv prevrtanja



* dostupno u verziji širine 46 ili 48 cm

2. Primjena

Invalidska kolica namijenjena su osobama koje imaju poteškoće s samostalnim kretanjem te pacijentima s disfunkcijama i smanjenom pokretljivošću. Samohodna kolica može gurati i pratitelj. Kolica su prikladna za korištenje u zatvorenim i otvorenim prostorima. Posebno se preporučuju osobama koje imaju poteškoće s kretanjem uzrokovane: paralizom, cerebralnom paralizom, ozljedama ili amputacijama udova, degeneracijama ili deformacijama udova, bolestima srca i krvnih žila, poremećajima cirkulacije, prekomjernom tjelesnom težinom ili patološki smanjenom tjelesnom težinom.

3. Sastavljanje

OTVARANJE I MONTAŽA

Korak 1. Otvaranje invalidskih kolica

Postavite kolica na pod. Uхватite ih za rukonaslone i otvorite. Zatim pritisnite sredinu sjedala kako bi se svi dijelovi pravilno povezali. Pritisnite stabilizacijsku šipku koja se nalazi iza naslona za leđa (slika 1) dok ne čujete klik.



Slika 5

Korak 2. Montaža oslonaca za noge

Pričvrstite oslonac za noge na vanjsku stranu okvira. Zatim okrenite oslonac prema unutra dok se ne zaključa.

Korak 3. Podešavanje oslonaca za noge

- Podesite kut nagiba ploče za stopala rukom. Za spuštanje oslonca pritisnite polugu (K) koja se nalazi na okviru.
- Podesite ploče oslonaca pomoću vijka na cijevi. Mora ostati dovoljno prostora između ploča i tla, jer prenisko podešene ploče mogu otežati uspon na uzbrdice i rubnjake. Podesite ploče tako da kut između trupa i bedara bude 90° (optimalan položaj sjedenja za korisnika).

Korak 4. Podešavanje kotača protiv prevrtanja

Za ugradnju kotača protiv prevrtanja, umetnite ih u otvore na stražnjoj strani kolica i osigurajte ih bravicama. Za podešavanje uklonite bravicu, odaberite odgovarajuću duljinu i ponovno ih osigurajte.

Korak 5. Montaža naslona za glavu

Pričvrstite naslon za glavu na naslon za leđa umetajući ga u otvore za montažu. Zatim pritisnite klinove za zaključavanje na unutarnjoj strani okvira i gurnite naslon prema dolje dok ne čujete klik.

Korak 6. Montaža presvlake

Postavite presvlaku na sjedalo i pričvrstite čičak trakama.

Kolica su spremna za upotrebu.

SKLAPANJE

Kolica se mogu ponovno sklopiti radi lakšeg transporta i skladištenja.

- Pomaknite ploče za stopala u uspravan položaj ili ih potpuno uklonite.
- Uklonite presvlaku i naslon za glavu.
- Pritisnite crveni prekidač koji se nalazi na ručki za guranje iza naslona za leđa (slika 1) kako biste preklopili šipku.
- Povucite sjedalo prema gore sprijeda i straga kako biste sklopili kolica.

PARKIRNA KOČNICA

- Za blokiranje kotača, gurnite ručicu parkirne kočnice prema naprijed dok se kotač potpuno ne zaključa (posebno za lijevi i desni kotač). Imajte na umu da parkirna kočnica služi samo za blokiranje kotača kada su kolica potpuno nepomična.
- Kočnice za pratitelja opremljene su parkirnim blokadama. Za njihovo korištenje povucite ručice parkirne kočnice (E). Za otključavanje pritisnite crveni prekidač koji se nalazi ispod ručica.

PODEŠAVANJE PARKIRNIH KOČNICA

Ispravno funkcioniranje parkirne kočnice ovisi o njenom podešavanju i položaju. Mora biti postavljena na odgovarajuću udaljenost od stražnjeg kotača kako bi ga čvrsto blokirala, a da ručica ne pruža pretjerani otpor.

- Ako je otpor prevelik, pomaknite parkirnu kočnicu prema naprijed pomoću vijaka za pričvršćivanje. Postavite je tako da kotače lako blokira bez pretjeranog otpora.
- Ako parkirna kočnica ne dodiruje ili ne blokira kotač ispravno, postupite prema gore navedenim uputama pomicanjem ručice u suprotnom smjeru.

KOČNICE ZA PRATITELJA

Ručice kočnica nalaze se iza naslona, ispod obje ručke. Za zaustavljanje kolica povucite ručicu kočnice. Za otpuštanje je pustite. Radite to glatko i s odgovarajućom snagom.

PODEŠAVANJE KUTA NASLONA I OSLONACA ZA NOGE

- Naslon se može podešavati od 15° do 70° pritiskom na ručice (C) koje se nalaze iznad ručki.
- Oslonci za noge mogu se podešavati od 25° do 90°. Podignite ili spustite oslonac pritiskom na polugu (K) pored oslonca za potkoljenicu.

PODEŠAVANJE ZA PACIJENTE NAKON AMPUTACIJE DONJIH EKSTREMITETA

Napomena! Za profesionalno podešavanje obratite se svom prodavaču ili osobi s odgovarajućim znanjem i kvalifikacijama. Nemojte sami podešavati kut nagiba sjedala.

- Za podešavanje težišta (naprijed), odvrnite vijak za pričvršćivanje na desnom i lijevom kotaču. Zatim podesite nagib sjedala pomicanjem osi pričvršćenja kotača prema gore ili dolje, jednako na oba kotača.
- Nagib sjedala treba podesiti tako da korisnik ne klizi s kolica i da može slobodno koristiti obruč kotača.

4. Tehnički podaci

Ukupna širina	67 cm
Dimenzije sjedala	46/48 x 42 cm
Visina rukonaslona od sjedala	24 cm
Ukupna dubina	113 cm
Visina sjedala od poda	50 cm
Ukupna visina	130 cm
Težina	17,50 kg
Maksimalna nosivost korisnika	120 kg
Dimenzije sklopljenih kolica	88 x 33 x 94 cm
Boja okvira	crna

5. Napomene

Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilnu upotrebu proizvoda, nepoštivanje sigurnosnih propisa i zlouporabu.

6. Čišćenje i održavanje

Održavanje dijelova invalidskih kolica potrebno je provoditi redovito:

- Presvlaku i jastuk možete očistiti vlažnom (ne mokrom) krpom i hladnom ili mlakom vodom, bez upotrebe deterdženata. Tvrdokorne mrlje možete ukloniti spužvom. Nemojte pretjerano močiti presvlaku. Sušite dalje od izvora topline.
- Plastične dijelove treba čistiti vlažnom krpom, po potrebi uz upotrebu odgovarajućih sredstava za čišćenje plastike. U tom slučaju slijedite upute proizvođača i sigurnosne mjere.

7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, vodi ili vlazi.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	LOT broj		UDI kod
	Serijski broj		Medicinski uređaj
	Napomena		Molimo pročitajte upute
	Proizvođač je provjerio usklađenost s osnovnim zahtjevima za medicinske uređaje.		

Naša cjelokupna linija proizvoda dostupna je kod naših distributera. Saznajte više na: **www.timago.com**. Hvala što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Dönthető kerekesszék

Termékkód: NEURO-TIM



1. Jellemzők

A dönthető kerekesszék alumínium vázzal készült, amelyet dupla keresztmerezítő erősít, és a hátsó kereken kéztámaszokkal van felszerelve. Jellemzői: további vízszintes kapaszkodó a nagyobb biztonság érdekében, meghosszabbított háttámla, felhajtható karfák, fejtámla párnával, borulásgátló kerekek, emelhető (ELR) lábtartók, rögzítő- és kísérőfékek. A háttámla dőlésszöge 15–70° között állítható, míg a lábtartó 25–90° között. A kerekesszék 22" tömör hátsó kerekekkel (gyorskioldással) és 8" első kerekekkel rendelkezik, súlypont-állítási lehetőséggel.

A készlet tartalmazza: váz üléssel, emelhető lábtartók, fejtámla párnával, kárpit, borulásgátló kerekek rögzítőcsipesszel (2 db), szerelőkulcsok.

A kerekesszék részei:

- A. Fejtámla párnával
- B. Háttámla
- C. Háttámla dőlésszögének állítása
- D. Tolókar stabilizáló rúddal
- E. Kísérőfék
- F. Karfa rögzítőcsap
- G. Rögzítőfék
- H. Hátsó 22" kerekek gyorskioldással és kéztámasszal
- I. Első 8" kerekek súlypontállítással és lengéscsillapítókkal
- J. Lábtartó lap
- K. Lábtartó kar
- L. Lábszárpárna
- M. Ülész*
- N. Karfa
- O. Borulásgátló kerék

* elérhető 46 vagy 48 cm-es változatban



2. Alkalmazás

A kerekesszék olyan személyek számára készült, akiknek nehézséget okoz az önálló mozgás, valamint olyan betegeknek, akiknél működési zavarok vagy

mozgáskorlátozottság áll fenn. Az önjáró kerekesszéket kísérő személy is tolhatja. A kerekesszék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas. Különösen ajánlott azok számára, akiknél a mozgáskorlátozottság oka: bénulás, agyi bénulás, végtagsérülések vagy amputációk, végtagok degeneratív elváltozásai vagy deformitásai, szív- és érrendszeri betegségek, keringési zavarok, túlsúly vagy kóros soványság.

3. Összeszerelés

KINYITÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS

1 lépés. A kerekesszék kinyitása

Helyezze a kerekesszéket a talajra. Fogja meg a karfákat, és nyissa szét. Ezután nyomja le az ülés közepét, hogy minden elem megfelelően illeszkedjen. Nyomja le a háttámla mögött található stabilizáló rudat (1. ábra), amíg kattantást nem hall.



1. ábra

2 lépés. A lábtartók felszerelése

Rögzítse a lábtartót a váz külső oldalához. Ezután fordítsa a lábtartót befelé, amíg rögzül.

3 lépés. A lábtartók beállítása

- Állítsa be a lábtartó lap dőlésszögét kézzel. A lábtartó lejjebb engedéséhez nyomja meg a vázon található kart (K).
- Állítsa be a lábtartó lapokat a csövön található csavarral. Hagyjon elegendő helyet a lapok és a talaj között, mert ha túl alacsonyan vannak, akadályozhatják az emelkedők és járdaszegélyek leküzdését. Állítsa be a lapokat úgy, hogy a törzs és a combok közötti szög 90° legyen (felhasználó számára optimális ülőpozíció).

4 lépés. Borulásgátló kerekek beállítása

A borulásgátló kerekek felszereléséhez tolja be őket a kerekesszék hátulján található nyílásokba, és rögzítse csipeszekkel. Beállításhoz vegye ki a csipeszt, válassza ki a megfelelő hosszúságot, majd rögzítse vissza.

5 lépés. Fejtámla felszerelése

Rögzítse a fejtámlát a háttámlához a rögzítőnyílásokba való behelyezéssel. Ezután nyomja meg a váz belső oldalán található rögzítőcsapokat, és tolja lefelé a fejtámlát, amíg kattantást nem hall.

6. lépés. Kárpit felszerelése

Helyezze a kárpitot az ülésre, és rögzítse tépőzárral.

A kerekesszék használatra kész.

ÖSSZECSUKÁS

A kerekesszék összeecsukható a könnyebb szállítás és tárolás érdekében.

- Fordítsa el a lábtartó lapokat függőleges helyzetbe, vagy távolítsa el őket teljesen.
- Távolítsa el a kárpitot és a fejtámlát.
- Nyomja meg a háttámla mögött, a tolókaron található piros kapcsolót (1. ábra), hogy összeecsukja a rudat.
- Húzza felfelé az ülést előlről és hátulról a kerekesszék összeecsukásához.

RÖGZÍTŐFÉK

- A kerekek rögzítéséhez tolja előre a rögzítőfék karját, amíg a kerék teljesen blokkolódik (külön a bal és a jobb kerékhez). A rögzítőfék csak álló helyzetben szolgál a kerekek blokkolására.
- A kísérőfékek parkolózárral vannak felszerelve. Használatukhoz húzza meg a fékkarokat (E). A fék kioldásához nyomja meg a karok alatt található piros kapcsolót.

RÖGZÍTŐFÉK BEÁLLÍTÁSA

A rögzítőfék megfelelő működése a beállítástól és a helyzetétől függ. A hátsó keréktől megfelelő távolságra kell felszerelni, hogy szilárdan blokkoljon, a kar pedig ne adjon túl nagy ellenállást.

- Ha az ellenállás túl nagy, mozgassa a rögzítőféket előre a rögzítőcsavarok segítségével. Állítsa be úgy, hogy a kerekek könnyen blokkolódjanak, túlzott ellenállás nélkül.
- Ha a rögzítőfék nem érinti vagy nem blokkolja megfelelően a kereket, végezze el a fenti műveletet a kar ellenkező irányú mozgatásával.

KÍSÉRŐFÉKEK

A fékkarok a háttámla mögött, mindkét tolókar alatt találhatók. A kerekesszék megállításához húzza meg a fékkart. A kioldáshoz engedje el a kart. Ezt a műveletet simán, megfelelő erővel végezze.

HÁTTÁMLA- ÉS LÁBTARTÓ-SZÖG BEÁLLÍTÁSA

- A háttámla 15–70° között állítható a kapaszkodók felett található karok (C) megnyomásával.
- A lábtartók 25–90° között állíthatók. Emelje fel vagy engedje le a lábtartót a lábszárpárna mellett található kar (K) megnyomásával.

BEÁLLÍTÁS ALSÓ VÉGTAG AMPUTÁCIÓJA UTÁNI BETEGEKNEK

Megjegyzés! Professzionális beállításhoz forduljon forgalmazójához vagy megfelelő tudással rendelkező szakemberhez. Ne állítsa be saját maga az ülés dőlésszögét.

- A súlypont (elől) beállításához csavarja ki a jobb és bal kerék rögzítőcsavarját. Ezután állítsa be az ülés dőlését a kerék rögzítőtengelyének fel- vagy lefelé mozgatásával, mindkét keréknél azonos módon. Az ülés dőlését úgy kell beállítani, hogy a felhasználó ne csússzon le a székről, és szabadon használhassa a kéztámaszokat.

4. Műszaki adatok

Teljes szélesség	67 cm
Ülés méretei	46/48 x 42 cm
Karfák magassága az üléstől	24 cm
Teljes mélység	113 cm
Ülés magassága a talajtól	50 cm
Teljes magasság	130 cm
Súly	17,50 kg
Maximális teherbírás	120 kg
Összecsukott méret	88 x 33 x 94 cm
Váz színe	fekete

5. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a termék helytelen használatáért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a nem rendeltetésszerű használatért.

6. Tisztítás és karbantartás

A kerekesszék részeinek karbantartását rendszeresen el kell végezni:

- A kárpit és a párna nedves (nem vizes) ruhával, hideg vagy langyos vízzel tisztítható, tisztítószer használata nélkül. A makacs foltok szivaccsal tisztíthatók. Ne áztassa túl a kárpitot. Szárítsa hőforrásoktól távol.
- A műanyag részek nedves ruhával tisztíthatók, szükség esetén megfelelő műanyag tisztítószerrel. Ilyenkor mindig kövesse a gyártó utasításait és a biztonsági előírásokat.

7. Tárolási és szállítási feltételek

A terméket nem szabad közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek kitenni.

8. Garancia adatai

A cégünk által forgalmazott összes termék garanciális, a garancia feltételei megtalálhatók a weboldalunkon elérhető garancialevélben. Kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Felhívjuk figyelmét, hogy a garancia érvényesítéséhez szükséges a vásárlást igazoló bizonylat (nyugta vagy számla) megőrzése.

9. Jelölések

	Referencia szám		Gyártó
	Tételszám		UDI kód
	Sorozatszám		Orvostechnikai eszköz
	Megjegyzés		Kérjük, olvassa el a használati útmutatót
	A gyártó ellenőrizte az orvostechnikai eszközökre vonatkozó alapvető követelmények betartását.		

Teljes termékválasztékunk elérhető forgalmazóinktól. További információ: **www.timago.com**. Köszönjük, hogy a Timago-t választotta!

MANUALE D'USO

Carrozzina reclinabile

Codice prodotto: NEURO-TIM



1. Caratteristiche

La carrozzina reclinabile è realizzata con un telaio in alluminio, rinforzato con doppia crociera e dotata di corrimano sulle ruote posteriori. È equipaggiata con: corrimano orizzontale supplementare per una maggiore sicurezza, schienale allungato, braccioli ribaltabili, poggiatesta con cuscino, ruote antiribaltamento, poggia gambe elevabili (ELR), freni di stazionamento e freni per l'accompagnatore. L'angolo dello schienale è regolabile da 15° a 70°, mentre i poggia gambe da 25° a 90°. La carrozzina è fornita con ruote posteriori piene da 22" a sgancio rapido e ruote anteriori da 8" con regolazione del baricentro.

Il set include: telaio con seduta, poggia gambe elevabili, poggiatesta con cuscino, imbottitura, ruote antiribaltamento con clip di bloccaggio (2 pz), chiavi di montaggio.

Elementi della carrozzina:

- A. Poggiatesta con cuscino
- B. Schienale
- C. Funzione di inclinazione dello schienale
- D. Maniglia di spinta con barra stabilizzatrice
- E. Freno per accompagnatore
- F. Perni di bloccaggio dei braccioli
- G. Freno di stazionamento
- H. Ruote posteriori da 22" con sgancio rapido e corrimano
- I. Ruote anteriori da 8" con regolazione del baricentro e ammortizzatori
- J. Pedana poggiapiedi
- K. Leva del poggiapiedi
- L. Fascia polpaccio
- M. Seduta*
- N. Bracciolo
- O. Ruota antiribaltamento



* disponibile nelle versioni 46 o 48 cm

2. Applicazione

La carrozzina è destinata a persone con difficoltà di movimento autonomo e a pazienti con disfunzioni o ridotta mobilità. Questa carrozzina autospinta può essere spinta anche da un accompagnatore. È adatta per uso interno ed esterno. È particolarmente raccomandata a persone con problemi di mobilità causati da: paralisi, paralisi cerebrale infantile, lesioni o amputazioni degli arti, degenerazioni o deformità degli arti, malattie cardiache e vascolari, disturbi circolatori, sovrappeso o sottopeso patologico.

3. Montaggio

APERTURA E MONTAGGIO

Passo 1. Apertura della carrozzina

Posizionare la carrozzina a terra. Afferrare i braccioli e aprirla. Quindi, premere verso il basso il centro della seduta affinché tutti gli elementi si incastrino correttamente. Spingere verso il basso la barra stabilizzatrice situata dietro lo schienale (figura 1) fino a udire un “clic”.



Figura 6

Passo 2. Montaggio dei poggiagambe

Fissare il poggiagambe sul lato esterno del telaio. Poi ruotarlo verso l'interno fino al bloccaggio.

Passo 3. Regolazione dei poggiagambe

- Regolare l'angolo di inclinazione della pedana con le mani. Per abbassare ulteriormente i poggiagambe, premere la leva situata sul telaio (K).
- Regolare le pedane tramite la vite posta sul tubo. Deve esserci spazio sufficiente tra le pedane e il suolo, poiché se posizionate troppo in basso possono creare difficoltà nel superare salite e cordoli. Regolare le pedane in

modo che l'angolo tra tronco e cosce sia di 90° (posizione ottimale per l'utente).

Passo 4. Regolazione delle ruote antiribaltamento

Per installare le ruote antiribaltamento, inserirle negli alloggiamenti situati sul retro della carrozzina e fissarle con le clip di bloccaggio. Per regolarle, estrarre la clip e selezionare la lunghezza adeguata, fissandole nuovamente.

Passo 5. Montaggio del poggiatesta

Fissare il poggiatesta allo schienale inserendolo negli alloggiamenti. Poi, premere i perni di bloccaggio posti all'interno del telaio e spingere il poggiatesta verso il basso fino a udire un "clic".

Passo 6. Montaggio dell'imbottitura

Posizionare l'imbottitura sulla seduta e fissarla con le chiusure a strappo (velcro).
La carrozzina è pronta per l'uso.

CHIUSURA

La carrozzina può essere richiusa per agevolare trasporto e stoccaggio.

- Ruotare le pedane verso l'alto in posizione verticale o rimuoverle completamente.
- Rimuovere l'imbottitura e il poggiatesta.
- Premere l'interruttore rosso situato sulla barra di spinta dietro lo schienale (figura 1) per piegare la barra.
- Tirare verso l'alto la seduta, davanti e dietro, per chiudere la carrozzina.

FRENO DI STAZIONAMENTO

- Per bloccare le ruote, spingere in avanti la leva del freno fino al completo bloccaggio della ruota (separatamente per la ruota sinistra e destra). Nota: il freno di stazionamento serve solo a bloccare le ruote quando la carrozzina è completamente ferma.
- I freni per accompagnatore sono dotati di blocco. Per utilizzarli, tirare le leve del freno di stazionamento (E). Per sbloccare il freno, premere l'interruttore rosso sotto le leve.

REGOLAZIONE DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Il corretto funzionamento del freno di stazionamento dipende dalla sua regolazione e posizione. Deve essere montato a una distanza adeguata dalla ruota posteriore, in modo che la blocchi saldamente senza che la leva opponga troppa resistenza.

- In caso di resistenza eccessiva, spostare il freno di stazionamento in avanti usando le viti di fissaggio. Regolare il freno in una posizione che permetta di bloccare facilmente le ruote, senza eccessiva resistenza.

- Se il freno non tocca o non blocca correttamente la ruota, seguire le istruzioni precedenti spostando la leva nella direzione opposta.

FRENI PER ACCOMPAGNATORE

Le leve dei freni sono situate dietro lo schienale, sotto le impugnature. Per fermare la carrozzina, tirare la leva del freno. Per sbloccarla, rilasciare la leva. L'operazione deve essere eseguita in modo fluido e con la forza adeguata.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI SCHIENALE E POGGIAGAMBE

- Lo schienale può essere regolato da 15° a 70° premendo le leve (C) poste sopra le impugnature.
- I poggiamambe possono essere regolati da 25° a 90°. Sollevare o abbassare il poggiamambe premendo la leva (K) accanto alla fascia polpaccio.

REGOLAZIONE PER PAZIENTI DOPO AMPUTAZIONE DEGLI ARTI INFERIORI

Nota! Per una regolazione professionale rivolgersi al rivenditore o a una persona con adeguata competenza. Non regolare autonomamente l'inclinazione della seduta.

- Per regolare il baricentro (anteriore), svitare la vite di fissaggio sulla ruota destra e sinistra. Quindi, regolare l'inclinazione della seduta spostando l'asse di fissaggio della ruota verso l'alto o verso il basso, in modo simmetrico su entrambe le ruote.
- L'inclinazione della seduta deve essere impostata in modo che l'utente non scivoli verso il basso e possa utilizzare liberamente i corrimano.

4. Dati tecnici

Larghezza totale	67 cm
Dimensioni della seduta	46/48 x 42 cm
Altezza dei braccioli dalla seduta	24 cm
Profondità totale	113 cm
Altezza della seduta da terra	50 cm
Altezza totale	130 cm
Peso	17,50 kg
Portata massima utente	120 kg
Dimensioni da chiusa	88 x 33 x 94 cm

Colore del telaio	nero
-------------------	------

5. Note

Timago International Group non si assume responsabilità per uso improprio del prodotto, mancato rispetto delle norme di sicurezza o cattivo utilizzo.

6. Pulizia e manutenzione

La manutenzione dei componenti della carrozzina deve essere effettuata regolarmente:

- L'imbottitura e il cuscino possono essere puliti con un panno umido (non bagnato) e acqua fredda o tiepida, senza usare detergenti. Le macchie difficili possono essere rimosse con una spugna. Non inzuppare eccessivamente l'imbottitura. Asciugare lontano da fonti di calore.
- Le parti in plastica devono essere pulite con un panno umido, eventualmente utilizzando detergenti adatti per la plastica. In tal caso seguire le istruzioni del produttore e le misure di sicurezza.

7. Condizioni di conservazione e trasporto

Il prodotto non deve essere esposto a luce solare diretta, acqua o umidità.

8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero lotto		Codice UDI
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Si prega di leggere le istruzioni



Il produttore ha verificato la conformità ai requisiti
essenziali per i dispositivi medici.

La nostra gamma completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori.
Scopri di più su: **www.timago.com**. Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Atlošą turinti neįgaliųjų vežimėlis

Produkto kodas: NEURO-TIM



1. Charakteristikos

Atlošą turintis neįgaliųjų vežimėlis pagamintas iš aliuminio rėmo, sutvirtinto dviguba skersine juosta, ir turi rankenas ant galinių ratų. Jame yra: papildoma horizontali rankena didesniame saugumui, pailginta atlošo dalis, pakeliami porankiai, galvos atrama su pagalvėle, apsauga nuo apvirtimo, pakeliami (ELR) kojų laikikliai, stovėjimo ir lydinčiojo stabdžiai. Atlošo kampas reguliuojamas nuo 15° iki 70°, o kojų laikiklių – nuo 25° iki 90°. Vežimėlis komplektuojamas su 22'' greito atlaisvinimo galiniais ratais ir 8'' priekiniais ratais su svorio centro reguliavimu.

Komplektą sudaro: rėmas su sėdyne, pakeliami kojų laikikliai, galvos atrama su pagalvėle, apmušalai, apsaugos nuo apvirtimo ratai su fiksavimo segtukais (2 vnt.), surinkimo raktai.

Vežimėlio dalys:

- A. Galvos atrama su pagalvėle
- B. Atlošas
- C. Atlošo pasvirimo funkcija
- D. Rankena su stabilizuojančia juosta
- E. Lydinčiojo stabdis
- F. Porankių fiksavimo kaištis
- G. Stovėjimo stabdis
- H. Galiniai 22'' ratai su greitu atlaisvinimu ir rankenėlėmis
- I. Priekiniai 8'' ratai su svorio centro reguliavimu ir amortizatoriais
- J. Pakojo plokštelė
- K. Pakojo svirtis
- L. Blauzdos atrama
- M. Sėdynė*
- N. Porankis
- O. Apsaugos nuo apvirtimo ratas



* galima 46 arba 48 cm pločio versija

2. Paskirtis

Vežimėlis skirtas žmonėms, turintiems judėjimo sutrikimų ir negalintiems savarankiškai judėti, bei pacientams, turintiems disfunkcijų ar ribotą judrumą. Šį savarankiškai valdomą vežimėlį taip pat gali stumti lydintis asmuo. Vežimėlis tinkamas naudoti tiek patalpose, tiek lauke. Ypač rekomenduojamas žmonėms, turintiems judėjimo problemų dėl: paralyžiaus, cerebrinio paralyžiaus, galūnių traumų ar amputacijų, galūnių degeneracijų ar deformacijų, širdies ir kraujagyslių ligų, kraujotakos sutrikimų, antsvorio arba patologiškai mažo kūno svorio.

3. Surinkimas

IŠSKLEIDIMAS IR SURINKIMAS

1 žingsnis. Vežimėlio išskleidimas

Pastatykite vežimėlį ant žemės. Laikykite už porankių ir išskleiskite. Tada nuspauskite sėdynės vidurį, kad visi elementai tvirtai susijungtų. Paspauskite stabilizuojančią juostą, esančią už atlošo (1 pav.), kol išgirsite spragtelėjimą.



1 pav.

2 žingsnis. Pakojų montavimas

Prijunkite pakoją prie išorinės rėmo pusės. Tuomet pasukite į vidų, kol užsifikuos.

3 žingsnis. Pakojų reguliavimas

- Reguluokite pakojo plokštelės pasvirimo kampą ranka. Norėdami nuleisti pakoją, paspauskite ant rėmo esančią svirtį (K).
- Reguluokite pakojo plokšteles naudodami ant vamzdžio esantį varžtą. Tarp plokštelių ir žemės turi likti pakankamas tarpas, nes per žemai nustatyti pakojai gali trukdyti lipant į įkalnes ar bordiūrus. Reguluokite taip, kad kampas tarp liemens ir šlaunų būtų 90° (optimali sėdėjimo padėtis).

4 žingsnis. Apsaugos nuo apvirtimo ratų reguliavimas

Įstatykite juos į galinėje vežimėlio dalyje esančias angas ir pritvirtinkite segtukais. Reguluodami išimkite segtuką, pasirinkite tinkamą ilgį ir užfiksuokite.

5 žingsnis. Galvos atramos montavimas

Įstatykite galvos atramą į atlošo tvirtinimo angas. Paspauskite rėmo viduje esančius fiksavimo kaiščius ir spauskite atramą žemyn, kol išgirsite spragtelėjimą.

6 žingsnis. Apmušalų montavimas

Uždėkite apmušalus ant sėdynės ir pritvirtinkite lipniomis juostomis.

Vežimėlis paruoštas naudoti.

SULANKSTYMAS

Vežimėlį galima vėl sulankstyti, kad būtų lengviau transportuoti ir laikyti.

- Pasukite pakojų plokšteles į vertikalią padėtį arba visai nuimkite.
- Nuimkite apmušalus ir galvos atramą.
- Paspauskite raudoną jungiklį, esantį už atlošo ant stūmimo rankenos (1 pav.), kad sulenktumėte juostą.
- Patraukite sėdynę aukštyn iš priekio ir galo, kad sulankstytumėte vežimėlį.

STOVĖJIMO STABDIS

- Norėdami užblokuoti ratus, stumkite stovėjimo stabdžio svirtį į priekį, kol ratas visiškai užsiblokuos (atskirai kairįjį ir dešinįjį). Atkreipkite dėmesį, kad stovėjimo stabdis naudojamas tik ratams užblokuoti, kai vežimėlis visiškai sustojęs.
- Lydinčiojo stabdžiai turi stovėjimo užraktus. Norėdami juos naudoti, patraukite svirtis (E). Norėdami atlaisvinti, paspauskite raudoną jungiklį, esantį po svirtimis.

STOVĖJIMO STABDŽIO REGULIAVIMAS

Tinkamas stabdžio veikimas priklauso nuo jo reguliavimo ir padėties. Jis turi būti sumontuotas tinkamu atstumu nuo galinio rato, kad užsiblokuotų tvirtai ir svirtis nesudarytų per didelio pasipriešinimo.

- Jei pasipriešinimas per didelis, perkeltkite stabdį į priekį naudodami fiksavimo varžtus. Nustatykite taip, kad ratus būtų galima lengvai užblokuoti be didelio pasipriešinimo.
- Jei stabdis netinkamai liečia arba neblokuoja rato, pakartokite veiksmus, perkeldami svirtį priešinga kryptimi.

LYDINČIOJO STABDŽIAI

Stabdžių svirtys yra už atlošo, po abiem rankenomis. Norėdami sustabdyti vežimėlį, patraukite stabdžio svirtį. Norėdami atleisti – paleiskite ją. Veiksmą atlikite sklandžiai ir tinkama jėga.

ATLOŠO IR PAKOJŲ KAMPO REGULIAVIMAS

- Atlošas reguliuojamas nuo 15° iki 70°, paspaudus virš rankenų esančias svirtis (C).
- Pakojai reguliuojami nuo 25° iki 90°. Pakelkite arba nuleiskite pakoją, paspausdami šalia blauzdos atramos esančią svirtį (K).

REGULIAVIMAS PACIENTAMS PO APATINIŲ GALŪNIŲ AMPUTACIJOS

Pastaba! Profesionaliam reguliavimui kreipkitės į tiekėją ar asmenį, turintį reikiamų žinių. Nereguliuokite sėdynės kampo patys.

- Norėdami reguliuoti svorio centrą (priekyje), atsukite dešinės ir kairės ratų fiksavimo varžtus. Nustatykite sėdynės pasvirimą, perkeldami ratų ašį aukštyn arba žemyn, vienodai abiejuose ratuose.
- Pasvirimas turi būti toks, kad naudotojas nenuslystų nuo sėdynės ir galėtų laisvai naudotis ratų rankenomis.

4. Techniniai duomenys

Bendras plotis	67 cm
Sėdynės matmenys	46/48 x 42 cm
Porankių aukštis nuo sėdynės	24 cm
Bendras gylis	113 cm
Sėdynės aukštis nuo grindų	50 cm
Bendras aukštis	130 cm
Svoris	17,50 kg
Didžiausia naudotojo apkrova	120 kg
Sulankstytas dydis	88 x 33 x 94 cm
Rėmo spalva	juoda

5. Pastabos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą produkto naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ar netinkamą eksploatavimą.

6. Valymas ir priežiūra

Vežimėlio dalių priežiūrą reikia atlikti reguliariai:

- Apmušalus ir pagalvėlę galima valyti drėgna (ne šlapia) šluoste bei šaltu ar šiltu vandeniu, nenaudojant ploviklių. Sunkiai pašalinamas dėmes galima

valyti kempine. Nepermirkykite apmušalų. Džiovinkite toliau nuo šilumos šaltinių.

- Plastikinės dalys turi būti valomos drėgna šluoste, prireikus naudojant tinkamas priemones plastikui. Tokiu atveju visada laikykitės gamintojo nurodymų ir saugos priemonių.

7. Laikymo ir transportavimo sąlygos

Produktas neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Garantinė informacija

Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiais suteikiama garantija, kurios sąlygos aprašytos garantiniame lape, prieinamame mūsų svetainėje. Susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote gaminį. Atminkite, kad garantijai galioja pirkimo įrodymas (kvitas arba sąskaita faktūra).

9. Etiketės

	Nuorodos numeris		Gamintojas
	Partijos numeris		UDI kodas
	Serijos numeris		Medicinos prietaisas
	Pastaba		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas patikrina atitikimą pagrindiniams medicinos prietaisų reikalavimams.		

Mūsų visa produktų linija prieinama pas mūsų platintojus. Daugiau informacijos: **www.timago.com**. Dėkojame, kad pasirinkote Timago!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

Atgāžamais ratiņkrēsls

Produkta kods: NEURO-TIM

Timago

1. Raksturojums

Atgāžamais ratiņkrēsls ir izgatavots no alumīnija rāmja, pastiprināts ar dubulto šķērssiju, un aprīkots ar rokturiem uz aizmugurējiem riteņiem. Funkcijas: papildu horizontāla roktura stienis lielākai drošībai, pagarināts atzveltne, atlokāmi roku balsti, galvas balsts ar spilvenu, pretapgāšanās riteņi, paceļami (ELR) kāju balsti, stāvbremzes un pavadoņa bremzes. Atzveltnes leņķis regulējams 15°–70° diapazonā, kāju balsti 25°–90° diapazonā. Ratiņkrēsls aprīkots ar 22" aizmugurējiem pilnajiem riteņiem ar ātro atvienošanu un 8" priekšējiem riteņiem ar smaguma centra regulēšanu.

Komplektā ietilpst: rāmis ar sēdekli, paceļamie kāju balsti, galvas balsts ar spilvenu, polsterējums, pretapgāšanās riteņi ar fiksācijas klipšiem (2 gab.), montāžas atslēgas.

Ratiņkrēsla elementi:

- A. Galvas balsts ar spilvenu
- B. Atzveltne
- C. Atzveltnes slīpuma regulēšana
- D. Roktura stienis ar stabilizējošo stieni
- E. Pavadoņa bremze
- F. Roku balsta fiksācijas tapa
- G. Stāvbremze
- H. Aizmugurējie 22" riteņi ar ātro atvienošanu un rokturiem
- I. Priekšējie 8" riteņi ar smaguma centra regulēšanu un amortizatoriem
- J. Kāju balsta plāksne
- K. Kāju balsta svira
- L. Ikru balsts
- M. Sēdekļis*
- N. Roku balsts
- O. Pretapgāšanās ritenis



* pieejams 46 vai 48 cm platumā

2. Pielietojums

Ratiņkrēsls paredzēts cilvēkiem ar kustību traucējumiem un pacientiem ar funkcionāliem ierobežojumiem vai samazinātu mobilitāti. Pašgājēju ratiņkrēslu var stumt arī pavadonis. Ratiņkrēsls piemērots lietošanai gan telpās, gan ārā. Īpaši ieteicams cilvēkiem ar mobilitātes problēmām, ko izraisa: paralīze, cerebrālā trieka, locekļu traumas vai amputācijas, locekļu deģenerācija vai deformācijas, sirds un asinsvadu slimības, asinsrites traucējumi, liekais svars vai patoloģisks nepietiekams svars.

3. Salikšana

ATVĒRŠANA UN MONTĀŽA

1 solis. Ratiņkrēsla atvēršana

Novietojiet ratiņkrēslu uz grīdas. Satveriet roku balstus un atveriet. Pēc tam piespiediet sēdekļa vidu, lai visi elementi nostiprinātos. Spiediet stabilizējošo stieni aiz atzveltnes (1. att.), līdz dzirdat klikšķi.



1. att.

2 solis. Kāju balstu montāža

Piestipriniet kāju balstu pie rāmja ārpuses. Tad pagrieziet to uz iekšu, līdz tas nostiprinās.

3 solis. Kāju balstu regulēšana

- Regulējiet kāju plāksnes slīpuma leņķi ar roku. Lai nolaistu kāju balstus, nospiediet sviru (K) uz rāmja.
- Regulējiet plāksnes ar caurulē esošo skrūvi. Starp plāksnēm un grīdu jāatstāj pietiekama telpa – pārāk zemu iestatīti balsti var apgrūtināt uzbraukšanu kalnā un apmalēm. Regulējiet, lai leņķis starp ķermeni un augšstilbiem būtu 90° (optimāla sēdpozīcija).

4 solis. Pretapgāšanās riteņu regulēšana

Ievietojiet riteņus rāmja aizmugurē esošajos caurumos un nostipriniet ar klipšiem. Regulēšanai izņemiet klipši, izvēlieties piemērotu garumu un atkal nostipriniet.

5 solis. Galvas balsta montāža

Pievienojiet galvas balstu pie atzveltnes, ievietojot to montāžas atverēs. Nospiediet fiksācijas tapas rāmja iekšpusē un spiediet galvas balstu uz leju, līdz dzirdat klikšķi.

6 solis. Polsterējuma montāža

Novietojiet polsterējumu uz sēdekļa un nostipriniet ar līplentēm. **Ratiņkrēsls gatavs lietošanai.**

SALOCĪŠANA

Ratiņkrēslu var salocīt ērtākai transportēšanai un uzglabāšanai.

- Pagrieziet kāju plāksnes vertikālā stāvoklī vai noņemiet tās pavisam.
- Noņemiet polsterējumu un galvas balstu.
- Spiediet sarkano slēdzi uz stūmējroktura aiz atzveltnes (1. att.), lai salocītu stieni.
- Pārvelciet sēdekli uz augšu no priekšpusēs un aizmugures, lai salocītu ratiņkrēslu.

STĀVBREMZE

- Lai nobloķētu riteņus, pabīdiet stāvbremzes sviru uz priekšu, līdz ritenis pilnībā nobloķēts (atsevišķi kreisajam un labajam ritenim). Stāvbremze kalpo tikai riteņu bloķēšanai, kad ratiņkrēsls pilnībā stāv uz vietas.
- Pavadoņa bremzes aprīkotas ar fiksatoriem. Lai izmantotu, pavelciet sviras (E). Lai atbloķētu, nospiediet sarkano slēdzi zem svirām.

STĀVBREMZES REGULĒŠANA

Pareiza darbība atkarīga no regulējuma un pozīcijas. Bremze jāuzstāda pietiekamā attālumā no aizmugures riteņa, lai to droši nobloķētu un svira neradītu pārlietu lielu pretestību.

- Ja pretestība ir pārāk liela, pabīdiet bremzi uz priekšu, izmantojot stiprinājuma skrūves.
- Ja bremze pareizi nepieskaras vai nebloķē riteni, pārvietojiet sviru pretējā virzienā.

PAVADOŅA BREMZES

Bremžu sviras atrodas aiz atzveltnes, zem abām roktura daļām. Lai apstādinātu ratiņkrēslu, pavelciet bremzes sviru. Lai atbrīvotu – atlaižiet. To jāveic vienmērīgi un ar atbilstošu spēku.

ATZVELTNES UN KĀJU BALSTU LENĶA REGULĒŠANA

- Atzveltni var regulēt no 15° līdz 70°, nospiežot virs rokturiem esošās sviras (C).
- Kāju balstus var regulēt no 25° līdz 90°. Paceliet vai nolaidiet tos, nospiežot sviru (K) pie ikru balsta.

REGULĒŠANA PACIENTIEM PĒC APAKŠĒJO EKSTREMITĀŠU AMPUTĀCIJAS

Piezīme! Profesionālai regulēšanai sazinieties ar tirgotāju vai speciālistu. Nesagatavojiet sēdekļa lenķi paši.

- Lai regulētu smaguma centru (priekšpusē), atskrūvējiet skrūves pie kreisā un labā riteņa. Pārvietojiet ass stiprinājumu uz augšu vai leju abiem riteņiem vienādi.
- Sēdekļa slīpums jāiestata tā, lai lietotājs neslīdētu lejup un varētu brīvi izmantot roku aplokus.

4. Tehniskie dati

Kopējais platums	67 cm
Sēdekļa izmēri	46/48 x 42 cm
Roku balstu augstums no sēdekļa	24 cm
Kopējais dziļums	113 cm
Sēdekļa augstums no grīdas	50 cm
Kopējais augstums	130 cm
Svars	17,50 kg
Maksimālā lietotāja slodze	120 kg
Salocītais izmērs	88 x 33 x 94 cm
Rāmja krāsa	melna

5. Piezīmes

„Timago International Group” neatbild par produkta nepareizu lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu vai ļaunprātīgu izmantošanu.

6. Tīrīšana un apkope

Ratiņkrēsla detaļas regulāri jāapkopj:

- Polsterējumu un spilvenu tīriet ar mitru (ne slapju) drānu un aukstu vai siltu ūdeni, neizmantojot tīrīšanas līdzekļus. Grūti notīrāmus traipus var izņemt ar sūkli. Nepārmitriniet polsterējumu. Žāvējiet prom no siltuma avotiem.
- Plastmasas daļas tīriet ar mitru drānu, vajadzības gadījumā izmantojot piemērotus līdzekļus plastmasai. Vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus un drošības pasākumus.

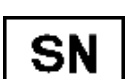
7. Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi

Izstrādājumu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim vai mitrumam.

8. Garantijas informācija

Visiem mūsu uzņēmuma izplatītajiem produktiem ir garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti garantijas kartē, kas pieejama mūsu mājaslapā. Lūdzam sazināties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties produktu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka garantijas piemērošanai jāuzrāda pirkuma dokuments (čeks vai rēķins).

9. Markējumi

	Produkta atsauces numurs		Ražotājs
	Partijas numurs (LOT)		UDI kods
	Sērijas numurs		Medicīniska ierīce
	Piezīme		Lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju
	Ražotājs ir pārbaudījis produkta atbilstību medicīnisko ierīču būtiskajām prasībām.		

Mūsu pilns produktu klāsts ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Uzziniet vairāk: **www.timago.com**. Paldies, ka izvēlējāties Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Cadeira de rodas reclinável

Código do produto: NEURO-TIM



1. Características

A cadeira de rodas reclinável é fabricada com estrutura em alumínio, reforçada com barra dupla transversal, e equipada com aros de propulsão nas rodas traseiras. Possui: barra horizontal adicional para maior segurança, encosto prolongado, apoios de braços rebatíveis, apoio de cabeça com almofada, rodas anti-basculamento, apoios de pés elevatórios (ELR), travões de estacionamento e travões para acompanhante. O ângulo do encosto pode ser regulado entre 15° e 70°, enquanto os apoios de pés podem ser regulados entre 25° e 90°. A cadeira vem equipada com rodas traseiras sólidas de 22" com libertação rápida e rodas dianteiras de 8" com ajuste do centro de gravidade.

O conjunto inclui: estrutura com assento, apoios de pés elevatórios, apoio de cabeça com almofada, estofos, rodas anti-basculamento com cliques de bloqueio (2 unid.), chaves de montagem.

Elementos da cadeira de rodas:

- A. Apoio de cabeça com almofada
- B. Encosto
- C. Função de inclinação do encosto
- D. Manípulo com barra estabilizadora
- E. Travão do acompanhante
- F. Pino de bloqueio dos apoios de braços
- G. Travão de estacionamento
- H. Rodas traseiras 22" com libertação rápida e aros de propulsão
- I. Rodas dianteiras 8" com ajuste do centro de gravidade e amortecedores
- J. Placa de apoio dos pés
- K. Alavanca do apoio dos pés
- L. Suporte de pernas
- M. Assento*
- N. Apoio de braço
- O. Roda anti-basculamento



* disponível em versão 46 ou 48 cm

2. Aplicação

A cadeira de rodas é destinada a pessoas com dificuldades de locomoção autónoma e a pacientes com disfunções e mobilidade reduzida. Esta cadeira de rodas autopropulsionada também pode ser empurrada por um acompanhante. É adequada para utilização em interiores e exteriores. É especialmente recomendada para pessoas com problemas de mobilidade causados por: paralisia, paralisia cerebral, lesões ou amputações dos membros, degenerações ou deformações dos membros, doenças cardíacas e vasculares, distúrbios de circulação, excesso de peso ou peso anormalmente baixo.

3. Montagem

ABERTURA E MONTAGEM

Passo 1. Abertura da cadeira de rodas

Coloque a cadeira de rodas no chão. Segure nos apoios de braços e abra-a. De seguida, pressione o centro do assento para que todos os elementos se encaixem corretamente. Empurre para baixo a barra estabilizadora localizada atrás do encosto (figura 1) até ouvir um “clique”.



Figura 7

Passo 2. Montagem dos apoios de pés

Fixe o apoio de pés no lado exterior da estrutura. Depois rode o apoio para dentro até ficar bloqueado.

Passo 3. Ajuste dos apoios de pés

- Ajuste o ângulo de inclinação da placa com as mãos. Para baixar os apoios, pressione a alavanca localizada na estrutura (K).
- Ajuste as placas dos apoios com o parafuso existente no tubo. Deve manter-se espaço suficiente entre as placas e o chão, pois se estiverem demasiado

baixas podem dificultar a subida de rampas e passeios. Regule de forma a que o ângulo entre tronco e coxas seja de 90° (posição ideal de sentado).

Passo 4. Ajuste das rodas anti-basculamento

Para instalar, insira as rodas nas aberturas na parte traseira da cadeira e fixe com cliques de bloqueio. Para ajustar, retire o clipe, selecione o comprimento adequado e volte a fixar.

Passo 5. Montagem do apoio de cabeça

Prenda o apoio de cabeça ao encosto, inserindo-o nas aberturas de montagem. Depois pressione os pinos de bloqueio no interior da estrutura e empurre o apoio de cabeça para baixo até ouvir um “clique”.

Passo 6. Montagem dos estofos

Coloque os estofos no assento e fixe com velcros.

A cadeira de rodas está pronta a ser utilizada.

DOBRAR

A cadeira de rodas pode ser dobrada novamente para facilitar o transporte e o armazenamento.

- Rode as placas dos apoios de pés para a posição vertical ou retire-as completamente.
- Retire os estofos e o apoio de cabeça.
- Pressione o interruptor vermelho localizado na barra de empurrar atrás do encosto (figura 1) para dobrar a barra.
- Puxe o assento para cima, pela frente e por trás, para dobrar a cadeira.

TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

- Para bloquear as rodas, empurre a alavanca do travão de estacionamento para a frente até a roda ficar totalmente bloqueada (separadamente para a roda esquerda e direita). Nota: o travão de estacionamento serve apenas para bloquear as rodas quando a cadeira está completamente parada.
- Os travões do acompanhante estão equipados com bloqueios de estacionamento. Para os utilizar, puxe as alavancas (E). Para desbloquear, pressione o interruptor vermelho localizado sob as alavancas.

AJUSTE DO TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

O funcionamento correto depende do ajuste e da posição. Deve ser montado a uma distância adequada da roda traseira para que bloqueie firmemente, sem que a alavanca ofereça resistência excessiva.

- Em caso de resistência excessiva, mova o travão para a frente utilizando os parafusos de fixação.

- Se o travão não tocar ou não bloquear corretamente a roda, ajuste movendo a alavanca na direção oposta.

TRAVÕES DO ACOMPANHANTE

As alavancas de travão estão localizadas atrás do encosto, por baixo das pegas. Para parar a cadeira, puxe a alavanca do travão. Para libertar, largue a alavanca. Execute esta ação de forma suave e com a força adequada.

AJUSTE DO ÂNGULO DO ENCOSTO E DOS APOIOS DE PÉS

- O encosto pode ser ajustado de 15° a 70°, pressionando as alavancas (C) situadas acima das pegas.
- Os apoios de pés podem ser ajustados de 25° a 90°. Levante ou baixe os apoios premindo a alavanca (K) junto à almofada para gêmeos.

AJUSTE PARA PACIENTES APÓS AMPUTAÇÃO DOS MEMBROS INFERIORES

Nota! Para um ajuste profissional, consulte o seu distribuidor ou pessoa qualificada. Não ajuste por si próprio o ângulo de inclinação do assento.

- Para ajustar o centro de gravidade (frente), desaprume os parafusos de fixação na roda direita e esquerda. Em seguida, ajuste a inclinação do assento, deslocando o eixo da roda para cima ou para baixo, de forma simétrica em ambas as rodas.
- A inclinação do assento deve ser regulada de modo a que o utilizador não deslize para a frente e possa usar livremente os aros de propulsão.

4. Dados técnicos

Largura total	67 cm
Dimensões do assento	46/48 x 42 cm
Altura dos apoios de braços em relação ao assento	24 cm
Profundidade total	113 cm
Altura do assento em relação ao solo	50 cm
Altura total	130 cm
Peso	17,50 kg
Capacidade máxima do utilizador	120 kg
Dimensões dobrada	88 x 33 x 94 cm

Cor da estrutura	preta
------------------	-------

5. Notas

A Timago International Group não se responsabiliza pela utilização inadequada do produto, incumprimento das normas de segurança ou uso indevido.

6. Limpeza e manutenção

Efetue regularmente a manutenção dos componentes da cadeira de rodas:

- O estofamento e a almofada podem ser limpos com pano húmido (não molhado) e água fria ou morna, sem detergentes. As manchas difíceis podem ser removidas com esponja. Não encharque em excesso o estofamento. Seque afastado de fontes de calor.
- Os elementos em plástico devem ser limpos com pano húmido, eventualmente utilizando detergentes apropriados para plástico. Nestes casos, siga sempre as instruções do fabricante e as medidas de segurança.

7. Condições de armazenamento e transporte

O produto não deve ser exposto à luz solar direta, água ou humidade.

8. Informações sobre a garantia

Todos os produtos distribuídos pela nossa empresa têm garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia disponível em nosso site. Entre em contato com o revendedor de quem comprou o produto. Lembre-se de que para fins de garantia deve-se guardar o comprovativo de compra (recibo ou fatura).

9. Etiquetas

	Número de referência		Fabricante
	Número do lote		Código UDI
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Por favor, leia as instruções



O fabricante verificou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.

Nossa linha completa de produtos está disponível através dos nossos distribuidores. Saiba mais em: **www.timago.com**. Obrigado por escolher a Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Scaun rulant reclinabil

Cod produs: NEURO-TIM



1. Characteristics

Scaunul rulant reclinabil este fabricat din cadru de aluminiu, întărit cu bară transversală dublă și echipat cu inele de propulsie pe roțile din spate. Este dotat cu: bară orizontală suplimentară pentru siguranță sporită, spătar prelungit, suporturi de braț rabatabile, tetieră cu pernă, roți anti-răsturnare, suporturi pentru picioare elevabile (ELR), frâne de staționare și frâne pentru însoțitor. Unghiul spătarului se poate regla între 15° și 70°, iar suporturile pentru picioare între 25° și 90°. Scaunul este prevăzut cu roți spate pline de 22" cu eliberare rapidă și roți față de 8" cu reglarea centrului de greutate.

Setul include: cadru cu șezut, suporturi pentru picioare elevabile, tetieră cu pernă, tapițerie, roți anti-răsturnare cu cleme de fixare (2 buc.), chei pentru asamblare.

Elementele scaunului rulant:

- A. Tetieră cu pernă
- B. Spătar
- C. Funcția de înclinare a spătarului
- D. Mâner de împingere cu bară de stabilizare
- E. Frână pentru însoțitor
- F. Știft de blocare a suporturilor de braț
- G. Frână de staționare
- H. Roți spate 22" cu eliberare rapidă și inele de propulsie
- I. Roți față 8" cu reglarea centrului de greutate și amortizoare
- J. Placă suport pentru picioare
- K. Pârghia suportului pentru picioare
- L. Suport pentru gambă
- M. Șezut*
- N. Suport de braț
- O. Roată anti-răsturnare



* disponibil în variantă de 46 sau 48 cm

2. Aplicație

Scaunul rulant este destinat persoanelor care au dificultăți de deplasare autonomă și pacienților cu disfuncții și mobilitate redusă. Acest scaun rulant autopropulsat poate fi împins și de către un însoțitor. Este adecvat pentru utilizare atât în interior, cât și în exterior. Este recomandat în special persoanelor care au probleme de mobilitate cauzate de: paralizie, paralizie cerebrală, leziuni sau amputații ale membrelor, degenerări sau deformări ale membrelor, boli cardiovasculare, tulburări de circulație, supraponderalitate sau subponderalitate patologică.

3. Asamblare

DESCHIDERE ȘI MONTAJ

Pasul 1. Deschiderea scaunului rulant

Așezați scaunul pe sol. Apucați suporturile de braț și deschideți. Apoi apăsați în jos mijlocul șezutului pentru ca toate elementele să se fixeze corect. Apăsați bara de stabilizare situată în spatele spătarului (figura 1) până când auziți un clic.



Figura 8

Pasul 2. Montarea suporturilor pentru picioare

Fixează suportul pentru picioare pe partea exterioară a cadrului. Apoi rotește suportul spre interior până la blocare.

Pasul 3. Reglarea suporturilor pentru picioare

- Reglați unghiul plăcuței pentru picioare manual. Pentru a coborî suporturile, apăsați pârghia situată pe cadru (K).
- Reglați plăcuțele suporturilor folosind șurubul situat pe țeavă. Trebuie lăsat suficient spațiu între plăcuțe și sol, deoarece dacă sunt prea jos pot crea dificultăți la urcarea rampelor și bordurilor. Reglați astfel încât unghiul dintre trunchi și coapse să fie de 90° (poziția optimă de ședere).

Pasul 4. Reglarea roților anti-răsturnare

Introduceți roțile în orificiile din spatele scaunului și fixați cu clemele de blocare. Pentru reglare, scoateți clema, selectați lungimea adecvată și fixați din nou.

Pasul 5. Montarea tetierei

Atașați tetiera la spătar, introducând-o în orificiile de montare. Apoi apăsați știfturile de blocare de pe interiorul cadrului și împingeți tetiera în jos până când auziți un clic.

Pasul 6. Montarea tapițeriei

Așezați tapițeria pe șezut și fixați cu benzi velcro.

Scaunul rulant este gata de utilizare.

PLIERE

Scaunul poate fi pliat din nou pentru transport și depozitare mai ușoară.

- Rotiți plăcuțele suporturilor pentru picioare în poziție verticală sau scoateți-le complet.
- Scoateți tapițeria și tetiera.
- Apăsați comutatorul roșu de pe bara de împingere din spatele spătarului (figura 1) pentru a plia bara.
- Trageți șezutul în sus, din față și din spate, pentru a plia scaunul.

FRÂNA DE STAȚIONARE

- Pentru a bloca roțile, împingeți maneta frânei de staționare înainte până când roata este complet blocată (separat pentru roata stângă și dreaptă). Atenție: frâna de staționare servește doar la blocarea roților când scaunul este complet imobil.
- Frânele pentru însoțitor sunt prevăzute cu blocaje de parcare. Pentru a le utiliza, trageți manetele (E). Pentru deblocare, apăsați comutatorul roșu situat sub manete.

REGLAREA FRÂNEI DE STAȚIONARE

Funcționarea corectă depinde de reglaj și poziționare. Trebuie montată la o distanță adecvată de roata din spate, astfel încât să o blocheze ferm, fără ca maneta să opună rezistență excesivă.

- În caz de rezistență prea mare, deplasați frâna spre față folosind șuruburile de fixare.
- Dacă frâna nu atinge sau nu blochează corect roata, deplasați maneta în direcția opusă.

FRÂNE PENTRU ÎNSOȚITOR

Manetele frânelor sunt situate în spatele spătarului, sub mânere. Pentru a opri scaunul, trageți maneta frânei. Pentru a elibera, lăsați maneta. Această acțiune trebuie făcută lin și cu forța corespunzătoare.

REGLAREA UNGHIULUI SPĂTARULUI ȘI SUPORTURILOR PENTRU PICIOARE

- Spătarul se reglează între 15° și 70°, apăsând manetele (C) aflate deasupra mânerelor.
- Suporturile pentru picioare se reglează între 25° și 90°. Ridicați sau coborâți suportul apăsând pârghia (K) situată lângă suportul de gambă.

REGLAJ PENTRU PACIENȚI DUPĂ AMPUTAȚIA MEMBRELOR INFERIOARE

Notă! Pentru reglaj profesional, consultați distribuitorul sau o persoană calificată. Nu reglați singur unghiul de înclinare al șezutului.

- Pentru reglarea centrului de greutate (față), desfaceți șuruburile de fixare de pe roata dreaptă și stângă. Apoi reglați înclinarea șezutului, mutând axul de fixare al roții în sus sau în jos, la fel pe ambele roți.
- Înclinarea șezutului trebuie reglată astfel încât utilizatorul să nu alunece și să poată folosi liber inelele de propulsie.

4. Date tehnice

Lățime totală	67 cm
Dimensiuni șezut	46/48 x 42 cm
Înălțimea suporturilor de braț față de șezut	24 cm
Adâncime totală	113 cm
Înălțimea șezutului față de sol	50 cm
Înălțime totală	130 cm
Greutate	17,50 kg
Capacitate maximă utilizator	120 kg
Dimensiuni pliat	88 x 33 x 94 cm
Culoare cadru	negru

5. Note

Timago International Group nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului, nerespectarea normelor de siguranță sau folosirea incorectă.

6. Curățare și întreținere

Efectuați în mod regulat întreținerea componentelor scaunului rulant:

- Tapițeria și perna pot fi curățate cu o cârpă umedă (nu udă) și apă rece sau caldă, fără detergenți. Petele dificile pot fi îndepărtate cu un burete. Nu udați excesiv tapițeria. Uscați departe de surse de căldură.
- Părțile din plastic trebuie curățate cu o cârpă umedă, eventual cu detergenți adecvați pentru plastic. În acest caz, urmați instrucțiunile producătorului și măsurile de siguranță.

7. Condiții de depozitare și transport

Produsul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, apă sau umezeală.

8. Informații despre garanție

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de garanție. Condițiile de garanție sunt descrise în certificatul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Notă: Pentru a beneficia de garanție, păstrați dovada achiziției (bon sau factură).

9. Etichete

	Număr de referință		Producător
	Număr LOT		Cod UDI
	Număr de serie		Dispozitiv medical
	Notă		Vă rugăm să citiți instrucțiunile
	Producătorul a verificat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitive medicale.		

Gama completă de produse este disponibilă la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la: **www.timago.com**. Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

Polohovací invalidný vozík

Kód produktu: NEURO-TIM

Timago

1. Charakteristika

Polohovací invalidný vozík je vyrobený z hliníkového rámu, vystužený dvojitou priečnou tyčou a vybavený obručami na zadných kolesách. Obsahuje: dodatočné horizontálne madlo pre zvýšenú bezpečnosť, predĺženú opierku chrbta, sklopné podrúčky, opierku hlavy s vankúšom, proti prevráteniu kolesá, zdvíhacie (ELR) opierky nôh, parkovaciu brzdú a brzdy pre sprievodcu. Uhol operadla možno nastaviť v rozsahu 15°–70°, zatiaľ čo opierky nôh v rozsahu 25°–90°. Vozík je vybavený plnými zadnými kolesami 22" s rýchlopútaním a prednými kolesami 8" s nastavením ťažiska.

Súprava obsahuje: rám so sedadlom, zdvíhacie opierky nôh, opierku hlavy s vankúšom, čalúnenie, proti prevráteniu kolesá s poistnými klipmi (2 ks), montážne kľúče.

Časti invalidného vozíka:

- A. Opierka hlavy s vankúšom
- B. Operadlo
- C. Funkcia naklápania operadla
- D. Rukoväť s stabilizačnou tyčou
- E. Brzda pre sprievodcu
- F. Zaistovací čap podrúčk
- G. Parkovacia brzda
- H. Zadné 22" kolesá s rýchlopútaním a obručami
- I. Predné 8" kolesá s nastavením ťažiska a tlmičmi
- J. Stupačka
- K. Páka stupačky
- L. Lýtko-opierka
- M. Sedadlo*
- N. Podrúčka
- O. Proti prevráteniu koleso



* dostupné vo verzii 46 alebo 48 cm

2. Použitie

Vozík je určený pre osoby, ktoré majú problémy s autonómnym pohybom, a pre pacientov s dysfunkciami a obmedzenou mobilitou. Tento samostatne poháňaný vozík môže tlačiť aj sprievodca. Je vhodný na používanie v interiéri aj exteriéri. Najmä sa odporúča osobám s problémami pohyblivosti spôsobenými: paralýzou, detskou mozgovou obrnou, poraneniami alebo amputáciami končatín, degeneratívnymi zmenami alebo deformitami končatín, chorobami srdca a ciev, poruchami krvného obehu, nadváhou alebo patologicky nízkou hmotnosťou.

3. Montáž

ROZLOŽENIE A MONTÁŽ

Krok 1. Rozloženie invalidného vozíka

Položte vozík na zem. Uchopte ho za podrúčky a rozložte. Potom zatlačte na stred sedadla, aby sa všetky časti spojili. Zatlačte stabilizačnú tyč umiestnenú za operadlom (obrázok 1), až kým nebudete počuť cvaknutie.



Obrázok 9

Krok 2. Montáž opierok nôh

Prichyťte opierku nôh na vonkajšiu stranu rámu. Potom ju otočte dovnútra, kým sa nezablokuje.

Krok 3. Nastavenie opierok nôh

- Upravte uhol sklonu stupačky rukou. Na spustenie opierky stlačte páku (K) na ráme.
- Stupačky nastavte pomocou skrutky na trubke. Medzi stupačkami a zemou musí byť dostatočná vôľa, pretože príliš nízke nastavenie môže sťažovať zdolávanie svahov a obrubníkov. Nastavte stupačky tak, aby uhol medzi trupom a stehnami bol 90° (optimálna poloha na sedenie).

Krok 4. Nastavenie proti prevráteniu kolies

Na inštaláciu zasunúť kolesá do otvorov v zadnej časti vozíka a zaistite ich poistnými klipmi. Na nastavenie vyberte klip, zvolte vhodnú dĺžku a znovu zaistite.

Krok 5. Montáž opierky hlavy

Pripojte opierku hlavy k operadlu zasunutím do montážnych otvorov. Potom stlačte zaistovacie čapy na vnútornej strane rámu a zatlačte opierku hlavy nadol, kým nebudete počuť cvaknutie.

Krok 6. Montáž čalúnenia

Položte čalúnenie na sedadlo a zaistite suchými zipsami.

Vozík je pripravený na použitie.

SKLADANIE

Vozík možno znovu zložiť na jednoduchšiu prepravu a uskladnenie.

- Otočte stupačky do zvislej polohy alebo ich úplne odstráňte.
- Odstráňte čalúnenie a opierku hlavy.
- Stlačte červený spínač na rukoväti za operadlom (obrázok 1), aby ste sklopili tyč.
- Potiahnite sedadlo nahor spredu aj zozadu, aby ste vozík zložili.

PARKOVACIA BRZDA

- Na zablokovanie kolies posuňte páku parkovacej brzdy dopredu, kým sa koleso úplne nezablokuje (zvlášť pre ľavé a pravé koleso). Upozornenie: parkovacia brzda slúži len na blokovanie kolies, keď je vozík úplne zastavený.
- Brzdy pre sprievodcu sú vybavené zámkami. Na ich použitie potiahnite páky (E). Na odblokovanie stlačte červený spínač pod pákami.

NASTAVENIE PARKOVACEJ BRZDY

Správna funkcia závisí od nastavenia a polohy. Brzda musí byť upevnená v primeranej vzdialenosti od zadného kolesa, aby ho pevne blokovala a páka nekládla nadmerný odpor.

- V prípade nadmerného odporu posuňte brzdú dopredu pomocou upevňovacích skrutiek.
- Ak brzda správne neprilieha alebo neblokuje koleso, posuňte páku opačným smerom.

BRZDY PRE SPRIEVODCU

Brzdové páky sa nachádzajú za operadlom, pod oboma rukoväťami. Na zastavenie vozíka potiahnite brzdovú páku. Na uvoľnenie páky pustite. Vykonávajte to plynulo a s primeranou silou.

NASTAVENIE UHLA OPERADLA A OPIEROK NÔH

- Operadlo možno nastaviť v rozsahu 15°–70° stlačením pák (C) nad rukoväťami.
- Opierky nôh možno nastaviť v rozsahu 25°–90°. Zdvihnite alebo sklopte opierku stlačením páky (K) pri opierke lýtku.

NASTAVENIE PRE PACIENTOV PO AMPUTÁCII DOLNÝCH KONČATÍN

Poznámka! Na profesionálne nastavenie sa obráťte na predajcu alebo kvalifikovanú osobu. Sklon sedadla nenastavujte sami.

- Na nastavenie ťažiska (vpredu) odskrutkujte upevňovaciu skrutku na pravom a ľavom kolese. Potom nastavte sklon sedadla posunutím osi kola nahor alebo nadol, rovnako na oboch stranách.
- Sklon sedadla musí byť nastavený tak, aby používateľ neschádzal zo sedadla a mohol voľne používať obruče kolies.

4. Technické údaje

Celková šírka	67 cm
Rozmery sedadla	46/48 x 42 cm
Výška podrúčok od sedadla	24 cm
Celková hĺbka	113 cm
Výška sedadla od zeme	50 cm
Celková výška	130 cm
Hmotnosť	17,50 kg
Maximálna nosnosť používateľa	120 kg
Rozmery v zloženom stave	88 x 33 x 94 cm
Farba rámu	čierna

5. Poznámky

Spoločnosť Timago International Group nenesie zodpovednosť za nesprávne používanie výrobku, nedodržiavanie bezpečnostných predpisov alebo zneužitie.

6. Čistenie a údržba

Údržbu jednotlivých častí vozíka vykonávajte pravidelne:

- Čalúnenie a vankúš možno čistiť vlhkou (nie mokrou) handričkou a studenou alebo teplou vodou bez použitia čistiacich prostriedkov. Odolné škvrny

možno odstrániť špongiou. Čalúnenie nepresycujte vodou. Sušte mimo zdrojov tepla.

- Plastové časti čistite vlhkou handričkou, prípadne s použitím vhodných čistiacich prostriedkov na plasty. V takom prípade dodržujte pokyny výrobcu a bezpečnostné opatrenia.

7. Podmienky skladovania a prepravy

Výrobok nesmie byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, vode ani vlhkosti.

8. Informácie o záruke

Všetky výrobky distribuované našou spoločnosťou sú kryté zárukou, ktorej podmienky sú popísané v záručnom liste dostupnom na našej webovej stránke. Prosím, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Pamätajte, že pre účely záruky je potrebné uchovať doklad o kúpe (pokladničný blok alebo faktúru).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo šarže		UDI kód
	Sériové číslo		Zdravotnícke zariadenie
	Poznámka		Prosím, prečítajte si návod
	Výrobca overil zhodu s podstatnými požiadavkami na zdravotnícke zariadenia.		

Naša kompletná ponuka produktov je dostupná u našich distribútorov. Viac informácií nájdete na: **www.timago.com**. Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO

Nagibni invalidski voziček

Šifra izdelka: NEURO-TIM

Timago

1. Značilnosti

Nagibni invalidski voziček je izdelan iz aluminijastega okvirja, ojačanega z dvojno prečno palico, in je opremljen z obroči na zadnjih kolesih. Ima: dodatno vodoravno ročico za večjo varnost, podaljšan naslon za hrbet, dvižne naslonjala za roke, naslon za glavo z blazino, proti-prevrnitvena kolesa, dvižne (ELR) opore za noge, parkirne zavore in zavore za spremljevalca. Kot naslonjala za hrbet je nastavljiv med 15° in 70°, medtem ko so opore za noge nastavljive med 25° in 90°. Voziček je opremljen s polnimi zadnjimi kolesi 22" s hitrim sproščanjem in sprednjimi kolesi 8" z nastavitvijo težišča.

Komplet vsebuje: okvir s sedežem, dvižne opore za noge, naslon za glavo z blazino, oblazinjenje, proti-prevrnitvena kolesa z varnostnimi sponkami (2 kosa), montažne ključke.

Deli invalidskega vozička:

- A. Naslon za glavo z blazino
- B. Naslon za hrbet
- C. Funkcija nagiba naslona
- D. Ročaj s stabilizacijsko palico
- E. Zavora za spremljevalca
- F. Zatič za zaklepanje naslonjala za roke
- G. Parkirna zavora
- H. Zadnja kolesa 22" s hitrim sproščanjem in obroči
- I. Sprednja kolesa 8" z nastavitvijo težišča in blažilniki
- J. Plošča za oporo stopal
- K. Ročica za oporo stopal
- L. Opora za meča
- M. Sedež*
- N. Naslonjalo za roke
- O. Proti-prevrnitveno kolo



* na voljo v različici širine 46 ali 48 cm

2. Uporaba

Voziček je namenjen osebam, ki imajo težave s samostojnim gibanjem, in bolnikom z motnjami ter zmanjšano gibljivostjo. Ta samovozeči voziček lahko potiska tudi spremljevalec. Primeren je za uporabo v notranjih in zunanjih prostorih. Še posebej je priporočljiv osebam z gibalnimi težavami zaradi: paralize, cerebralne paralize, poškodb ali amputacij okončin, degeneracij ali deformacij okončin, bolezni srca in ožilja, motenj krvnega obtoka, prekomerne telesne teže ali patološko nizke telesne teže.

3. Montaža

RAZPIRANJE IN MONTAŽA

Korak 1. Razpiranje vozička

Postavite voziček na tla. Primite ga za naslonjala za roke in razprite. Nato pritisnite na sredino sedeža, da se vsi elementi pravilno zaskočijo. Pritisnite stabilizacijsko palico za naslonom za hrbet (slika 1), dokler ne zaslišite klika.



Slika 10

Korak 2. Montaža opor za noge

Namestite oporo za noge na zunanjo stran okvirja. Nato jo obrnite navznoter, dokler se ne zaskoči.

Korak 3. Nastavitev opor za noge

- Nastavite kot nagiba plošče za stopala ročno. Za spustitev pritisnite ročico (K) na okvirju.
- Nastavite plošče z vijakom na cevi. Med ploščami in tlemi mora ostati dovolj prostora, saj prenizko nastavljene plošče lahko otežijo vzpenjanje na klance in robnike. Nastavite tako, da bo kot med trupom in stegni 90° (optimalni sedeči položaj).

Korak 4. Nastavitev proti-prevrnitvenih koles

Za montažo jih vstavite v odprtine na zadnji strani vozička in pritrdite s sponkami. Za nastavitev odstranite sponko, izberite ustrezno dolžino in znova pritrdite.

Korak 5. Montaža naslona za glavo

Pritrdite naslon za glavo na naslon za hrbet tako, da ga vstavite v montažne odprtine. Nato pritisnite zatiče na notranji strani okvirja in potisnite naslon navzdol, dokler ne zaslišite klika.

Korak 6. Montaža oblazinjenja

Namestite oblazinjenje na sedež in pritrdite s trakovi na ježka.

Voziček je pripravljen za uporabo.

ZLAGANJE

Voziček se lahko ponovno zloži za lažji transport in shranjevanje.

- Obrnite plošče za stopala v navpičen položaj ali jih popolnoma odstranite.
- Odstranite oblazinjenje in naslon za glavo.
- Pritisnite rdeče stikalo na ročici za potiskanje za naslonom (slika 1), da zložite palico.
- Povlecite sedež navzgor spredaj in zadaj, da zložite voziček.

PARKIRNA ZAVORA

- Za blokiranje koles potisnite ročico parkirne zavore naprej, dokler se kolo popolnoma ne blokira (posebej za levo in desno kolo). Opomba: parkirna zavora služi le za blokiranje koles, ko je voziček popolnoma pri miru.
- Zavore za spremljevalca so opremljene z zaklepi. Za uporabo potegnite ročice (E). Za sprostitev pritisnite rdeče stikalo pod ročicami.

NASTAVITEV PARKIRNE ZAVORE

Pravilno delovanje je odvisno od nastavitve in položaja. Mora biti nameščena na ustrezni razdalji od zadnjega kolesa, da ga varno blokira in da ročica ne nudi prevelikega upora.

- Če je upor prevelik, premaknite zavoro naprej s pomočjo pritrdilnih vijakov.
- Če zavora ne doseže ali ne blokira pravilno kolesa, premaknite ročico v nasprotno smer.

ZAVORE ZA SPREMLJEVALCA

Ročice zavor so nameščene za naslonom, pod obema ročajema. Za zaustavitev vozička potegnite zavorno ročico. Za sprostitev jo spustite. Dejanje izvedite gladko in z ustrezno silo.

NASTAVITEV KOTA NASLONA IN OPOR ZA NOGE

- Naslon se lahko nastavi od 15° do 70° s pritiskom na ročice (C) nad ročaji.
- Opore za noge se lahko nastavijo od 25° do 90°. Dvignite ali spustite jih s pritiskom na ročico (K) poleg opore za meča.

NASTAVITEV ZA BOLNIKE PO AMPUTACIJI SPODNJIH OKONČIN

Opomba! Za strokovno nastavitve se obrnite na prodajalca ali usposobljeno osebo. Kota sedeža ne nastavljajte sami.

- Za nastavitve težišča (spredaj) odvijte pritrdilni vijak na levem in desnem kolesu. Nato nastavite naklon sedeža s premikanjem osi kolesa navzgor ali navzdol, enako na obeh kolesih.
- Naklon sedeža je treba nastaviti tako, da uporabnik ne drsi s sedeža in da lahko prosto uporablja obročne kolesa.

4. Tehnični podatki

Skupna širina	67 cm
Mere sedeža	46/48 x 42 cm
Višina naslonjal za roke od sedeža	24 cm
Skupna globina	113 cm
Višina sedeža od tal	50 cm
Skupna višina	130 cm
Teža	17,50 kg
Največja nosilnost uporabnika	120 kg
Mere zloženega vozička	88 x 33 x 94 cm
Barva okvirja	črna

5. Opombe

Podjetje Timago International Group ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka, neupoštevanje varnostnih predpisov ali zlorabo.

6. Čiščenje in vzdrževanje

Redno izvajajte vzdrževanje delov invalidskega vozička:

- Oblazinjenje in blazino lahko čistite z vlažno (ne mokro) krpo ter hladno ali toplo vodo, brez uporabe detergentov. Trdovratne madeže odstranite z gobico. Oblazinjenja ne premočite. Sušite stran od virov toplote.
- Plastične dele očistite z vlažno krpo, po potrebi z ustreznimi čistili za plastiko. V tem primeru upoštevajte navodila proizvajalca in varnostne ukrepe.

7. Pogoji shranjevanja in prevoza

Izdelka ne smete izpostavljati neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancija

Vsi izdelki, ki jih distribuira naše podjetje, imajo garancijo. Pogoji garancije so opisani v garancijskem listu, ki je na voljo na naši spletni strani. Za pomoč se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Opomba: Za uveljavljanje garancije shranite dokazilo o nakupu (račun ali dobavnico).

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	Številka serije (LOT)		UDI koda
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Opomba		Prosimo, preberite navodila za uporabo
	Proizvajalec je preveril skladnost izdelka z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba izdelkov je na voljo pri naših distributerjih. Več informacij: **www.timago.com**. Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

Reklinbar rullstol

Produktkod: NEURO-TIM

Timago

1. Egenskaper

Den reklinbara rullstolen är tillverkad av en aluminiumram, förstärkt med dubbel tvärstång och utrustad med drivringar på bakhjulen. Den har: extra horisontellt handtag för ökad säkerhet, förlängt ryggstöd, uppfällbara armstöd, nackstöd med kudde, tippskyddshjul, uppfällbara benstöd (ELR), parkeringsbromsar och bromsar för ledsagare. Ryggstödet kan justeras mellan 15° och 70°, medan benstöden kan justeras mellan 25° och 90°. Rullstolen levereras med solida bakhjul 22" med snabbkoppling och framhjul 8" med justerbart tyngdpunkt.

Setet innehåller: ram med sits, uppfällbara benstöd, nackstöd med kudde, klädsel, tippskyddshjul med låsklämmor (2 st), monteringsnycklar.

Delar av rullstolen:

- A. Nackstöd med kudde
- B. Ryggstöd
- C. Funktion för ryggstödet lutning
- D. Handtag med stabiliseringsstång
- E. Broms för ledsagare
- F. Låsstift för armstöd
- G. Parkeringsbroms
- H. Bakre 22" hjul med snabbkoppling och drivringar
- I. Främre 8" hjul med Tyngdpunktsjustering och stötdämpare
- J. Fotplatta
- K. Fotstödet spak
- L. Vadstöd
- M. Sits*
- N. Armstöd
- O. Tippskyddshjul



* finns i version 46 eller 48 cm

2. Användning

Rullstolen är avsedd för personer som har svårt att förflytta sig självständigt samt för patienter med funktionsnedsättningar och nedsatt rörlighet. Denna självgående rullstol kan även skjutas av en ledsagare. Rullstolen är lämplig för användning både inomhus och utomhus. Den rekommenderas särskilt för personer med rörlighetsproblem orsakade av: förlamning, cerebral pares, skador eller amputationer av lemmar, degenerationer eller deformiteter av lemmar, hjärt- och kärlsjukdomar, cirkulationsstörningar, övervikt eller patologiskt låg kroppsvikt.

3. Montering

UPPFÄLLNING OCH MONTERING

Steg 1. Uppfällning av rullstolen

Placera rullstolen på golvet. Ta tag i armstöden och fäll ut stolen. Tryck sedan ned mitten av sitsen så att alla delar låses på plats. Tryck ned stabiliseringsstången bakom ryggstödet (bild 1) tills du hör ett klick.



Picture 11

Steg 2. Montering av benstöd

Fäst benstödet på utsidan av ramen. Vrid sedan inåt tills det låses.

Steg 3. Justering av benstöd

- Justera fotplattans lutningsvinkel med handen. För att sänka benstöden, tryck på spaken (K) på ramen.
- Justera fotplattorna med skruven på röret. Det måste finnas tillräckligt med utrymme mellan fotplattorna och marken, eftersom för lågt placerade plattor kan försvåra uppförsbackar och trottoarkanter. Ställ in så att vinkeln mellan bål och lår är 90° (optimal sittställning).

Steg 4. Justering av tippskyddshjul

För att montera, skjut in hjulen i öppningarna på baksidan av rullstolen och säkra med låsklämmor. För justering, ta bort klämman, välj lämplig längd och fäst tillbaka.

Steg 5. Montering av nackstöd

Fäst nackstödet på ryggstödet genom att sätta in det i monteringsöppningarna. Tryck sedan in låsstiften på insidan av ramen och tryck nackstödet nedåt tills du hör ett klick.

Steg 6. Montering av klädsel

Placera klädseln på sitsen och fäst med kardborreband.

Rullstolen är nu redo att användas.

IHOPFÄLLNING

Rullstolen kan fällas ihop igen för enklare transport och förvaring.

- Fäll bort fotplattorna och placera dem i vertikalt läge, eller ta bort dem helt.
- Ta bort klädseln och nackstödet.
- Tryck ned den röda knappen på handtaget bakom ryggstödet (bild 1) för att fälla stängen.
- Dra sitsen uppåt fram- och baktill för att fälla ihop rullstolen.

PARKERINGSBROMS

- För att låsa hjulen, skjut parkeringsbromsens spak framåt tills hjulet är helt blockerat (separat för vänster och höger hjul). Observera att parkeringsbromsen endast är avsedd att låsa hjulen när rullstolen står stilla.
- Bromsarna för ledsagaren är utrustade med parkeringslås. För att använda dem, dra i bromshandtagen (E). För att låsa upp, tryck på den röda knappen under handtagen.

JUSTERING AV PARKERINGSBROMS

Funktionen beror på justering och placering. Bromsen ska monteras på rätt avstånd från bakhjulet, så att det blockeras ordentligt och spaken inte ger för stort motstånd.

- Om motståndet är för stort, flytta bromsen framåt med hjälp av fästskruvarna.
- Om bromsen inte når eller inte låser hjulet ordentligt, flytta spaken i motsatt riktning.

BROMSAR FÖR LEDSAGARE

Bromshandtagen är placerade bakom ryggstödet, under båda handtagen. För att stanna rullstolen, dra i bromshandtaget. För att släppa, släpp handtaget. Utför detta jämnt och med lämplig kraft.

JUSTERING AV RYGGSTÖDETS OCH BENSTÖDENS VINKEL

- Ryggstödet kan justeras från 15° till 70° genom att trycka på spakarna (C) ovanför handtagen.
- Benstöden kan justeras från 25° till 90°. Lyft eller sänk benstödet genom att trycka på spaken (K) vid vadstödet.

JUSTERING FÖR PATIENTER EFTER AMPUTATION AV NEDRE EXTREMITETER

Obs! För professionell justering, kontakta din återförsäljare eller en kvalificerad person. Justera inte sitsens lutning själv.

- För att justera tyngdpunkten (främre), lossa fästskruvarna på vänster och höger hjul. Justera sedan sitsens lutning genom att flytta hjulaxeln uppåt eller nedåt, lika på båda sidor.
- Lutningen ska ställas in så att användaren inte glider ner från rullstolen och kan använda drivringarna fritt.

4. Tekniska data

Total bredd	67 cm
Sitsmått	46/48 x 42 cm
Armstödshöjd från sits	24 cm
Total djup	113 cm
Sitshöjd från mark	50 cm
Total höjd	130 cm
Vikt	17,50 kg
Maximal användarkapacitet	120 kg
Storlek hopfälld	88 x 33 x 94 cm
Ramfärg: svart	black

5. Anmärkningar

Timago International Group ansvarar inte för felaktig användning av produkten, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter eller felaktigt handhavande.

6. Rengöring och underhåll

Utför regelbundet underhåll av rullstolens komponenter:

- Klädseln och kudden kan rengöras med en fuktig (inte blöt) trasa och kallt eller varmt vatten, utan rengöringsmedel. Svåra fläckar kan tas bort med en svamp. Blöt inte klädseln för mycket. Torka på avstånd från värmekällor.
- Plastdelar ska rengöras med en fuktig trasa, eventuellt med lämpliga rengöringsmedel för plast. Följ i så fall alltid tillverkarens instruktioner och säkerhetsåtgärder.

7. Förvarings- och transportvillkor

Produkten får inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiinformation

Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av garanti. Garantivillkoren finns i garantikortet på vår webbplats. Kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Tänk på att för garantiändamål ska inköpsbeviset (kvitto eller faktura) sparas.

9. Etiketter

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		UDI-kod
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Obs!		Vänligen läs instruktionen
	Tillverkaren har kontrollerat att kraven för medicintekniska produkter uppfylls.		

Vårt kompletta sortiment finns tillgängligt via våra distributörer. Läs mer på: www.timago.com. Tack för att du valt Timago!



Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

F.: +48 33 499 50 11

E.: info@timago.com



08/2025 (I)